



UNION  
ACADÉMIQUE  
INTERNATIONALE

2015

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
GENERAL ASSEMBLY

BRUXELLES, 24-28 MAI - BRUSSELS, 24-28 MAY

Photo : Grégory Van Aelbrouck - Palais des Académies, Bruxelles



## **Assemblée générale 2015 *General Assembly***

24-28 mai 2015      *24-28 May 2015*

Académie royale      *Royal Academy*  
des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts      *of Science, Letters and Fine Arts*  
de Belgique      *of Belgium*

Bruxelles      *Brussels*

1.

**INTRODUCTION**

À l'invitation de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux Arts de Belgique, l'Union Académique Internationale a tenu sa 88<sup>e</sup> Assemblée générale à Bruxelles, au Palais des Académies.

L'Assemblée générale s'est déroulée du lundi 25 au jeudi 28 mai et était précédée par une excursion offerte par l'Académie royale de Belgique le dimanche 24 mai à tous les délégués et personnes accompagnantes. Ceux-ci se sont rendus au château de Beloeil, où un déjeuner leur fut servi dans la bibliothèque des Princes de Ligne, avant leur visite au Musée de Mariemont pour y découvrir les collections permanentes ainsi qu'une exposition temporaire intitulée *L'ombilic du Rêve* et consacrée à quatre artistes belges.

L'Assemblée générale s'ouvrait le lundi 25 mai, après une réunion du Bureau en matinée, à 14h. Elle permit aux délégués de confirmer les propositions prises par le Bureau et de prendre connaissance des rapports du Président, du Secrétariat et des propositions de candidatures pour les élections au Bureau présentées par le président du Comité des Candidatures. L'Assemblée générale vota ensuite en faveur de l'adhésion de trois nouveaux membres : l'Académie des Sciences d'Outre-Mer (Paris), l'Académie des Sciences humaines de Hong-Kong et l'International

*At the invitation of the Royal Academy of Sciences, Letters and Fine Arts of Belgium, the International Union of Academies held its 88<sup>th</sup> General Assembly at the Palace of the Academies in Brussels.*

*The General Assembly met from Monday 25 to Thursday 28 May, and was preceded by an excursion offered on Sunday 24 May to all delegates and accompanying persons by the Royal Academy of Belgium. The Delegates were invited to the castle of Beloeil, where lunch was served in the library of the Princes de Ligne, before a visit of the Mariemont Museum where they could discover the permanent collections as well as a temporary exhibition dedicated to four Belgian artists and entitled "The Dream's Navel".*

*The General Assembly opened on Monday 25 May at 14:00, after a meeting of the Bureau in the morning. During this session, the delegates confirmed the proposals taken by the Board and took note of the reports of President and the Secretariat as well as the nominations for election to the Board presented by the Chair of the Nominating Committee. The General Assembly voted in favor of the admission of three new members: the Académie des Sciences d'Outre-Mer (Paris), the Hong Kong Academy of Humanities and the International Turkic Academy. The President handed over their*

Turkic Academy. Le Président remis aux délégués présents de ces académies leur certificat d'adhésion.

Suivirent des présentations effectuées par M. Luiz Oosterbeek, Secrétaire général du Conseil International de la Philosophie et des Sciences Humaines et par M. Robert Halleux, Secrétaire perpétuel de l'Académie Internationale d'Histoire des Sciences, afin d'informer les délégués sur la situation du CIPSH ainsi que sur les perspectives et préparatifs de la Conférence mondiale des Sciences humaines prévue à Liège en août 2017. Le Vice-Président Masanori Aoyagi confirma de son côté que l'Académie du Japon était très honorée d'accueillir en octobre 2017 la 89<sup>e</sup> Assemblée générale de l'UAI.

Enfin, un remarquable exposé de M. Nicholas Sims-Williams, délégué de la British Academy, clôturait cette première journée en mettant en lumière, grâce à des documents retrouvés en Bactriane, des pans perdus de l'histoire ancienne de l'Afghanistan.

Les diverses commissions statutaires, comités *ad hoc* et sessions d'évaluations biennales et sexennales des projets occupaient ensuite les journées du mardi 26 et du mercredi 27 mai, l'après-midi du 26 mai étant consacré à une session thématique intitulée *Les Sciences humaines dans un monde académique en compétition* où quatre intervenants se succédèrent.

Lors de la session de clôture de l'Assemblée générale du jeudi 28 mai furent

*membership certificate to the delegates of these academies attending the meeting.*

*The General Assembly continued with the presentations of Mr Luiz Oosterbeek, General Secretary of the International Council for Philosophy and Human Sciences, and Mr Robert Halleux, Permanent Secretary of the International Academy of the History of Science, which informed the delegates on the situation of ICPHS as well as on the perspectives and preparations of the World Humanities Conference planned in Liège in August 2017. Afterwards, the Vice-President Masanori Aoyagi confirmed to the Delegates that the Japan Academy was honoured to host and welcome the 89<sup>th</sup> General Assembly of the IUA in October 2017.*

*Finally, the first day ended with a remarkable lecture given by Mr Nicholas Sims-Williams, delegate of the British Academy, highlighting, through documents found in Bactria, significant parts of the lost history of ancient Afghanistan.*

*The various statutory commissions, ad hoc committees and biennial and sexennals evaluation sessions of the projects took place on Tuesday 26 May and Wednesday 27 May. The afternoon of 26 May was dedicated to a thematic session entitled "Human Sciences in an academic world in competition" where four speakers were involved.*

*At the closing session of the General Assembly on Thursday 28 May were approved*

validés les différents rapports de cette session. L'Assemblée générale accepta de patronner cinq nouveaux projets (*Varieties of English in the Indo-Pacific Region, Tabula Imperii Byzantini, Ptolemaeus Arabus et Latinus, Medieval European Coinage* et *The Mediterranean towns: items for Development. Diachronic, transversal and multidisciplinary Analysis*). L'Assemblée générale élit également trois nouveaux membres du Bureau : MM. Michael Alram (Autriche), Pierre Jodogne (Belgique) et Tae-Jin Yi (Corée).

*the various reports of this session. The General Assembly agreed to adopte five new projects (Varieties of English in the Indo-Pacific Region, Tabula Imperii Byzantini, Ptolemaeus Arabus and Latinus, Medieval European Coinage and The Mediterranean towns: items for Development. Diachronic, transversal and multidisciplinary Analysis). The General Assembly also elected three new Board members: Messrs Mcihael Alram (Austria), Pierre Jodogne (Belgium) and Tae-Jin Yi (Korea).*

2.

**MOT D'ACCUEIL DU PRÉSIDENT - PRESIDENT WELCOME SPEECH**

Chers délégués et invités de l'Union Académique Internationale

Je vous souhaite à tous la bienvenue pour la 88<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Union Académique Internationale que j'ai le grand plaisir d'ouvrir.

Plus de deux ans se sont écoulés depuis la dernière Assemblée générale, à Mayence en Allemagne, généreusement organisée par l'Union des Académies allemandes et l'Akademie der Künste und der Wissenschaften à Mayence.

Depuis cette Assemblée générale, nous mettons en pratique l'organisation des assemblées tous les deux ans, en accord avec la révision toute récente de nos statuts. Des assemblées biennales épargneront sans aucun doute du temps et de l'argent, à nous-mêmes, à nos Académies comme à l'Union Académique Internationale.

Or, cette réforme nous pose aussi des défis. Elle donne plus de responsabilités au Secrétariat ainsi qu'au Bureau qui sont maintenant obligés de fonctionner pendant des périodes de temps de deux années sans références à une Assemblée générale. Cela exige d'un côté plus de communication entre le Secrétariat et le Bureau, et de l'autre côté entre les Académies membres, les délégués et les

*Dear delegates and guests of the International Union of Academies*

*I wish you all heartily welcome to the 88<sup>th</sup> General Assembly of the Union Académique Internationale, which I herewith have the honour to declare opened.*

*Just over two years have passed since the previous General Assembly, in Mainz, Germany, generously hosted by the Union of German Academies and the Akademie der Künste und der Wissenschaften in Mainz.*

*As from this General Assembly on, we carry into effect the practice of having the assemblies every second year, in accordance with the most recent revision of our statutes. Biennial assemblies no doubt will save time and money for all of us, for our Academies, and for the Union Académique.*

*But the reform poses challenges to us. It puts more responsibility on the secretariat and on the board as they now have to operate within two-year spans without reference a General Assembly. It makes necessary more full and frequent communication between Secretariat and Board on the one hand, and member academies, delegates and not least project*



directeurs de projet. Surtout, il est impératif que notre Assemblée travaille assidûment, à la fois passant en revue deux années d'activités variées, et prévoyant en prenant des initiatives pour les deux années à venir.

Encore une fois, je vous souhaite tous une bienvenue cordiale, pour ces quatre jours de travail intense.

Cette année, nous sommes revenus, pour ainsi dire, à Bruxelles, où l'Académie royale de Belgique organise normalement une fois sur trois l'Assemblée générale de l'Union Académique. Je voudrais exprimer ma reconnaissance la plus profonde à cette Académie ainsi qu'à son Secrétaire perpétuel, M. Hervé Hasquin (qui est aussi nominativement le Secrétaire Général de l'Union Académique) pour l'hospitalité offerte à l'Union Académique – non seulement en y organisant encore une Assemblée générale, l'excursion merveilleuse d'hier étant incluse, mais aussi en y logeant le Secrétariat de notre Union.

Merci beaucoup !

*[La parole est donnée au Secrétaire général adjoint, , Jean-Luc de Paepe, qui fait l'appel des Délégués]*

Chers Délégués et invités, soyez les bienvenus.

Les Académies ne sont pas actives de façon égale en tout temps. Je suis particulièrement heureux que nous soyons si nombreux à être présents cette année, retrouvant à la fois d'anciennes académies membres et des membres

*directors on the other. Above all, it makes it imperative that our General Assembly work hard and effectively, both reviewing two years of varied activity – and planning and taking initiatives for two years to come.*

*Again, I wish you all heartily welcome – to an intensive four days' of work.*

*This year, we have come back home, so to say, to Brussels, where the Académie Royale de Belgique normally hosts every second General Assembly of the Union Académique. I would like to express my warmest thanks to the Belgian Academy and its Secretary General Mr Hervé Hasquin (who is also nominally the Secretary General of the Union Académique), for the hospitality offered to the Union Académique – not only by again hosting a General Assembly, including the wonderful excursion yesterday, but also for accomodating the Secretariat of the Union Académique.*

*Thank you!*

*[The floor is given to the Deputy Secretary General, Jean-Luc de Paepe, who makes the roll call of the Delegates].*

*Dear delegates and guests – welcome once more.*

*Not all academies are equally active all the time. I am pleased that we have a very good attendance this year, by many older as well as by more recent member academies. I am reassured by*

plus récents. Je suis rassuré par la présence d'un si grand nombre de délégués, des «vétérans» qui réunissent une connaissance de notre Union jointe à une expérience de celle-ci précieuse à nous tous. Un bienvenu cordial à chacun d'entre vous !

Mais je voudrais souhaiter la bienvenue toute particulièrement aux délégués et délégués adjoints qui participent à l'Assemblée générale de l'Union Académique Internationale pour la première fois. Autant que je sache, il s'agit des personnes suivantes :

Kristina Abele, de Lettonie ; Xingcan Chen, de Chine ; Steven Ellis, d'Irlande ; Klaus Herbers, d'Allemagne ; Paul Kroll des Etats-Unis ; Chrysa Maltezou, de Grèce ; Luisa Migliorati, du Vatican ; Claudia Rapp, d'Autriche ; Jaan Undusk, d'Estonie.

Je souhaite également la bienvenue à Bruno Delmas et Philippe Bonnichon, de France – de l'Académie des Sciences d'Outre-mer – et à Huang Chu-Ren, de l'Académie des Sciences humaines de Hong Kong.

Et j'ajoute volontiers à la liste Chanthaphilith Chiemsisouray, de l'Académie des Sciences sociales du Laos, qui est ici comme observateur invité.

Les nouveaux délégués représentent un important renouvellement de notre assemblée. Laissez-moi donc prévenir nos nouveaux délégués que beaucoup de choses à l'Union Académique sont faites en accord avec une longue tradition et donc suivant des accords qui pourraient leur paraître obscurs... ! En tant que président de séance, nous essayerons donc d'expliquer de façon claire et explicite ce qui se

*the presence of so many veteran delegates, representing so much valuable knowledge and experience relevant to us. Most heartily welcome to you!*

*But I would like to extend a special welcome to delegates and supplementary delegates that take part in a General Assembly of the Union Académique for the first time. As far as I am aware, those are:*

*Kristina Abele from Latvia; Xingcan Chen, from China; Steven Ellis from Ireland; Klaus Herbers from Germany, Paul Kroll from the United States; Chrysa Maltezou from Greece; Luisa Migliorati from the Vatican; Claudia Rapp from Austria; Jaan Undusk from Estonia*

*I also welcome into our circle Bruno Delmas et Philippe Bonnichon, from France (Académie des Sciences d'Outre-mer), and Huang Chu-Ren from the Academy of Hong Kong.*

*And to this list I would like to add Chanthaphilith Chiemsisouray from Laos as an invited observer.*

*A modicum of new delegates means a welcome renewal of our Assembly. Let me warn our new delegates that many things in the Union Académique are done according to long-standing tradition and in ways that sometimes may seem obscure. From the chair we will try to be sufficiently clear and explicit about what is going on, but*



pas, mais n'hésitez pas à nous interrompre si vous avez des questions.

Je voudrais aussi exprimer un message de bienvenue tout particulier à un groupe de personnes dont quelques-unes sont strictement des délégués et dont d'autres ne le sont plus. Je pense aux anciens présidents, qui sont maintenant présidents honoraires de l'Union Académique : Shaul Shaked, d'Israël ; Madeline Caviness, des États-Unis ; Agostino Paravicini Bagliani, de Suisse ; Miklos Maróth, de Hongrie ; et Janusz Kozlowski, de Pologne.

Pour les sessions thématiques et les présentations spéciales, nous aurons des conférenciers invités. Tout particulièrement, je voudrais souhaiter la bienvenue à Luis Oosterbeek, du Portugal, le nouveau Secrétaire général du Conseil International de la Philosophie et Sciences Humaines (CIPSH), qui va un peu plus tard dans l'après-midi présenter cette organisation, qui est aussi la nôtre !

Avant de nous attaquer au vrai travail, rappelons-nous ce qu'est l'UAI et pourquoi elle existe.

L'Union Académique Internationale est l'organisation globale des académies nationales vouées aux humanités et aux sciences sociales ainsi que des institutions ressemblant à des académies dans les mêmes domaines. Elle est en expansion :

À sa fondation à Paris en 1919 des représentants des Académies de onze pays étaient présents : la Belgique, le Danemark, la

*please do not hesitate to ask to be put into the picture.*

*I would also like to extend a special welcome to a group of people of whom some are technically delegates, some not. I mean the former presidents, now honorary presidents of the Union Académique: Shaul Shaked of Israel, Madelin Caviness of the United States, Agostino Paravicini-Bagliani of Switzerland, Miklos Maróth of Hungary, and Janusz Kozlowski of Poland.*

*We shall have some guest speakers coming in for the thematic session and for special presentations: I would like to especially welcome Luis Oosterbeek of Portugal, the new Secretary General of the International Council of Philosophy and Human Sciences /Conseil International de Philosophie et Sciences Humaines (CIPSH), who soon will present his organization – which is indeed also ours!*

*Now, before we begin the real work, let us remind ourselves what the Union Académique Internationale is and what it is for.*

*The International Union of Academies is the global organization of national Academies or Academy-like institutions in so far as they are devoted to the humanities and social sciences. It is growing:*

*At its foundation in Paris in 1919 representatives of academies from eleven countries were present: Belgium, Denmark,*

France, la Grande-Bretagne, la Grèce, l'Italie, le Japon, les Pays-Bas, la Pologne, la Russie et les Etats-Unis. Les Académies de trois autres pays soutenaient cette création sans être présentes à la réunion : l'Espagne, la Norvège et la Roumanie. Le Portugal et la Serbie ont rejoint l'Union lors de sa première Assemblée générale régulière à Bruxelles, en 1920.

Après la formation de ce groupe initial, une première vague d'expansion eut lieu après la Seconde Guerre mondiale et le nombre de pays actifs fut doublé, jusqu'à 30 environ. Une deuxième période d'expansion vint dans les années nonante, en partie en raison de l'émergence de plusieurs nouveaux États en Europe : la Slovénie, la Slovaquie, la Macédoine, la Moldavie, l'Ukraine. Mais il y a eu également une expansion en Asie, en Afrique et en Amérique latine. Parmi les membres non-européens de l'Union Académique, on compte la Chine, l'Inde, la Corée du Sud, la Thaïlande. Les trois pays admis à notre Union le plus récemment sont la Mongolie, la Côte d'Ivoire et la Nouvelle-Zélande. L'Australie est un membre actif depuis bien longtemps.

Le caractère global de l'Union Académique est également reflété dans les lieux choisis pour la tenue de ses Assemblées générales. Elle se réunit en effet à Fez au Maroc en 1993 et à Jérusalem en 1997 ; depuis lors, nous nous sommes rendus à Pékin en 2001, à Buenos Aires, en 2009 et à New Delhi, en 2012. Et dans deux ans, nous serons à Tokyo.

*France, Great Britain, Greece, Italy, Japan, the Netherlands, Poland, Russia, and the United States. Academies from three other countries supported the establishment without being represented at the meeting: Spain, Norway and Romania. At the first regular general assembly, in Brussels 1920, Portugal and Serbia joined.*

*After the formation of that initial cluster, there followed a first wave of expansion after the Second World War as the number of participating countries doubled to around 30. A second period of expansion came in the 1990s, partly through the emergence of many new states in Europe: Slovenia, Slovakia, Macedonia, Moldova, Ukraine etc. But there has also been expansion in Asia, Africa and Latin America. Among the non-European members of the Union Académique are China, South Korea, Thailand and Vietnam. The three countries most recently admitted to our Union were Mongolia, the Ivory Coast and New Zealand. Australia has been an active members for many years.*

*The fact that the Union Académique has become a truly global organization, is reflected also in the venues of our General Assembly: It was held Fez, Morocco in 1993 and in Jerusalem in 1997; since then we have been in Beijing (2001), Buenos Aires (2009) and New Delhi (2012). In two years' time, we will be in Tokyo.*

Aujourd'hui, l'Union Académique regroupe à peu près 80 Académies membres dans environ 65 pays. Quelques organisations internationales sont aussi affiliées. Il n'est pas nécessaire de dire que quelques académies membres, souvent de tailles modestes et tâtonnantes, dans certaines parties du monde, ne sont pas des membres stables et actifs. Cela est particulièrement vrai pour certaines académies d'Amérique latine et aussi pour nos membres du Moyen-Orient. L'un de nos défis les plus grands, c'est de renforcer les liens avec ces membres ; ainsi nous renforçons la culture académique et les valeurs académiques dans le monde entier.

Il y a également d'autres défis. En 1919, l'idée fondatrice n'était pas seulement d'établir une nouvelle organisation, encore un autre forum de discussion. Avant tout, notre Union fut constituée pour faciliter la coopération dans la recherche scientifique grâce à des projets d'une grande étendue et sur des échelles qui demandent une collaboration inter-académique et internationale. Ainsi, les projets mêmes, ce que nous appelons souvent des « entreprises », sont le cœur, ou même la raison d'être de l'Union Académique. Toutes les Académies membres sont encouragées à participer de façon active dans des projets internationaux actuels et à contribuer à l'établissement de nouveaux projets interdisciplinaires et internationaux ; toutefois, il faut accepter qu'il y ait des Académies qui ne sont pas toujours équipées

*Today, the Union Académique has some 80 member academies in around 65 countries. Some international bodies are also affiliated. No need to say that some, often small and fledgling, member Academies in some parts of the world are not so stable and active members. This holds true especially of some Latin-American academies and also for our members in the Middle East. One of the major challenges that we face is to strengthen our ties with those members and thereby to strengthen academic culture and academic values world-wide.*

*There are other challenges as well. The idea, back in 1919, was not just to form another organization, another discussion forum. Our Union was formed primarily in order to facilitate cooperation in research through projects with a scope and on a scale that called for inter-academy and international collaboration. Thus, the actual projects – what we often call “enterprises” – are the heart, indeed the raison d'être of the Union Académique. The organization as such is essentially an umbrella over the projects. All member Academies are encouraged to participate actively in current international projects and to contribute to the establishment of new interdisciplinary and internationally oriented projects, although we shall have to accept that not all academies at all times*

pour le faire...

Le nombre total de projets entamés et développés entre 1920 et aujourd'hui a maintenant dépassé les 80. Ce sont toutes des entreprises de longue durée, seulement 8 ont été achevées, tandis que 14 ont été suspendues ou privées du soutien de l'Union. À peu près 60 entreprises sont actuellement en cours. Deux parmi elles nous ont suivis depuis la création de l'Union Académique. La première est la grande entreprise internationale du *Corpus Vasorum Antiquorum* - un inventaire complet de la poterie ancienne, surtout grecque, préservée et conservée dans les musées et les collections privées dans le monde entier; la deuxième, celle des *Textes alchimiques*, qui consiste en la collection et l'édition de toutes sortes de textes qui, à travers l'histoire, ont un rapport avec l'alchimie. Ce projet est basé en Belgique.

Enfin, la plupart d'entre vous connaissent les projets de l'Union Académique; l'étude de l'évolution et des progrès des projets est une des activités importantes de nos Assemblées générales. J'observe avec plaisir que les projets en cours progressent et que plusieurs nouveaux projets sont en train de s'établir. Tout à l'heure, demain matin et jeudi encore, nous serons informés de tous ceux-ci. Développer des projets de bonne qualité, à haut profil scientifique et impliquer nos Académies membres dans ceux-ci représente un grand défi.

En particulier, l'Union Académique

*are equipped to do so.*

*The total number of projects launched between 1920 and now is over 80. All of them are long-term enterprises, only 8 have been completed, while 14 have been suspended or have had the support of the Union withdrawn. Some 60 enterprises are currently in operation. Two of those have been with us since the creation of the Union Académique, One is a the huge international enterprise of the Corpus Vasorum Antiquorum - a complete inventory of the remains of ancient, especially Greek, pottery preserved in museums and private collections all over the world; the other the Textes alchimiques, consisting in the collection and editing of all kinds of texts throughout history pertaining to the idea of alchemy; this project is based in Belgium.*

*Now, most of you are familiar with the projects of the Union Académique, the scrutinizing of which is a main undertaking at our General Assemblies. I am pleased to note that not only are most of the current projects doing well; also several new projects are under way. We will soon be introduced to some of them. To develop good, high quality and high profile projects and to involve our member academies in them is indeed a challenge.*

*In particular, the Union*

voudrait développer de nouveaux projets qui bénéficient davantage des sciences sociales, comme le projet sur les villes méditerranéennes, qui implique la participation de nombreuses disciplines. Ensuite, il y a ce que nous appelons le projet de la « route de la soie », sur les relations entre la Chine et le monde méditerranéen, qui a produit déjà de premiers résultats tangibles. Et il y a encore, pour en citer un dernier, le projet en développement sur l'interface entre la science arabe et les autres mondes, tant à l'ouest qu'à l'est.

Nos projets sont par nature et par nécessité internationaux : ils exigent un travail de longue haleine. Presque sans exception ils impliquent la recherche fondamentale. Les résultats de cette recherche peuvent être des éditions critiques de textes littéraires, philosophiques ou scientifiques, des collections de sources, qu'elles soient documentaires ou archéologiques, des catalogues, des glossaires, des dictionnaires, des lexiques, des index, des atlas et bien d'autres outils de référence.

Nous contribuons de la sorte à l'infrastructure intellectuelle du monde ; ainsi, nous créons quelque chose qui va durer. De fait, nous créons et pratiquons de la recherche au service de la recherche.

En 1964, l'Union Académique a reçu le prix Érasme pour avoir réussi à établir des projets coopératifs internationaux voués à des tâches trop vastes pour une seule académie individuelle. Aujourd'hui, 50 ans plus tard, je crois que cette sorte de recherche de longue

*Académie would like to develop new projects that draw more on the social sciences, as in the project on the cities of the Mediterranean area, which involves many disciplines. Then there is what we call the "Silk Road project" about the relations between China and the Mediterranean world, which is already producing tangible results. And there are projects on the interface between Arab and other traditions, especially in the Latin west.*

*Our projects are not only international and long term by nature and of necessity, but also, almost without exception, performing very basic research. They result typically in critical editions of literary and philosophical texts, collections of sources, be they documentary or archaeological, catalogues, glossaries, dictionaries, lexica, indices, atlases and other reference tools.*

*We contribute to the intellectual, infrastructure of the world and thus create something of lasting value. We do scholarship in the service of scholarship.*

*Way back in 1964, the Union Académique received the Erasmus Prize for its success in establishing international cooperative projects dedicated to tasks that were too vast for any one individual Academy. Today, fifty years later, I like to*

durée, à laquelle notre Union se consacre, est toujours appréciée par la communauté académique, par les universités, par les conseils de recherche et de financement. Cependant, j'ai parfois tout de même des doutes. Il devient en effet de plus en plus difficile de réunir de l'argent au profit de la recherche fondamentale dans les humanités, pour le recollement consciencieux et le traitement des sources (qui en même temps repose de plus en plus sur la numérisation, ce qui tout de même il est vrai, nous offre de nouvelles sources). En général, nous sommes « obligés » de réaliser des choses qui répondent tout de suite de façon pertinente aux défis de la société moderne et qui donnent une gratification immédiate. Et les humanités apparaissent dans beaucoup d'endroits comme un appendice à la « vraie » recherche – celle qui traite des changements de climat, des biosciences, de l'énergie, etc.

Voilà encore des défis pour l'Union académique. L'un est simplement le financement. Ce que l'Union peut offrir de sa propre poche est extrêmement modeste, la chose est évidente lorsqu'on regarde les attributions de subventions. Cependant, il y a un défi qui est plus important pour l'Union : défendre la recherche fondamentale de longue durée, surtout dans les humanités. J'ai confiance dans le fait que nous reconnaissons tous l'importance d'étudier, de préserver et de rendre accessibles les éléments centraux de notre héritage culturel du monde – qu'il soit

*think that the kind of long-term basic research to which our Union is dedicated, is still appreciated by the academic community at large, by universities, research councils and funding bodies. Sometimes I doubt it, though. It is becoming increasingly difficult to raise money for basic long-term research in the humanities, for the conscientious collecting and processing of source material (even as it more and more relies on digitization, which admittedly sometimes do open up fresh sources for us to tap). We are generally supposed to do things that are more immediately relevant to the challenges of modern society and that will yield more instant gratification. And the humanities as such appear in many places to become little more than an appendix to "real" research – that which deals with climate change, biosciences, energy etc.*

*Here again there are challenges for the Union Académique. One is simply that of funding. What our Union has to offer out of its own pockets is almost nothing, as is evident from the allocations of subsidies. However, a bigger challenge for the Union Académique is to stand up for basic, long-term research, especially in the humanities. I trust that we all share a belief in the importance of studying, preserving and making accessible core elements of the cultural heritage of the*

intellectuel ou artistique, populaire ou professionnel. Tandis que les projets mêmes sont notre occupation principale, il faut aussi défendre les humanités et notre propre recherche fondamentale si spécifique dans tous les forums où nous avons le droit, et le devoir, de nous exprimer : dans le débat public, dans les organisations internationales, dans les universités et dans les conseils de recherche.

Dans ce contexte-ci, je suis très heureux de quelques éléments spéciaux qui ont été ajoutés à cette Assemblée générale. Premièrement, la présentation du bilan et des perspectives du Conseil International de Philosophie et Sciences Humaines (CIPHS), faite par son nouveau Secrétaire Général, le Professeur Luis Oosterbeek, du Portugal, que j'ai cité déjà : nous espérons que le CIPHS redeviendra une voix forte, particulièrement au sein de l'Unesco ! Deuxièmement, la présentation de la Conférence mondiale des humanités (World Conference of Humanities), par le Professeur Robert Halleux, de l'Académie Internationale d'Histoire des Sciences (International Academy of the History of Science), qui se tiendra à Liège en 2017. Ensuite, la session thématique *Les humanités dans un monde académique en compétition* demain après-midi, session qui a été organisée et qui va être présidée par M. François de Callatay.

Enfin, l'Union Académique est, quoi qu'ancienne déjà, une organisation bien établie par ses projets qu'elle a apportés et par ses contributions pendant presque un siècle. Mais l'Union Académique vit aussi des

*world – be it intellectual or artistic, be it popular or professional. While the actual projects are our prime occupation, we must also stand up for the humanities and our kind of basic research in the many fora in which we are entitled to speak: in public debate, in international organisations, in universities and research councils.*

*In that context, I am very pleased with some special elements that have been added to this General Assembly: First, the presentation of the status and prospects of the International Council for Philosophy and Human Sciences (CIPHS) by its new Secretary General, Professor Luis Oosterbeek of Portugal: We do hope that CIPSH will be back with a powerful voice! Second, the presentation of the World Conference of Humanities by Professor Robert Halleux of the International Academy of the History of Science, to be held in Liège in 2017. And then the thematic session: Humanities in a competitive Academic culture, to-morrow afternoon, a session that has been put together and will be chaired by François de Callatay.*

*To end: The Union Académique is an old and well-established organization, it delivers through its projects as it has done for nearly a century. But the Union Académique also undergoes changes,*



transformations, en particulier en se tournant davantage vers les sciences sociales et en prenant l'initiative de lancer des projets interculturels. L'Union cherche à défendre la recherche fondamentale dans les humanités. Le défi le plus important pour une organisation comme l'Union Académique, c'est dès lors de procéder avec prudence pour que nous ne perdions pas la richesse du passé, mais aussi d'agir avec détermination et ténacité pour que nous ne perdions pas la réalité du présent.

*especially by opening itself up more for the social sciences and by initiating more cross-cultural projects. And it strives to make its contribution in support of basic research in the humanities. The overall challenge for an organization like the Union Académique is to proceed with appropriate caution so that we do not lose the richness of the past, but also to act with determination and tenacity so that we do not lose the reality of the present.*

Je vous remercie de votre attention.

*I thank you for your attention.*

Øivind Andersen  
Président

*Øivind Andersen*  
*President*

3.

**RAPPORT D'ACTIVITÉ DU SECRÉTARIAT - SECRETARIAT ACTIVITY REPORT**

Le 17 mai 2013, nous achevons la 87<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Union Académique Internationale à Mayence, comme vient de le signaler notre Président. Un peu plus de deux ans se sont écoulés depuis lors.

Période inhabituelle dans l'histoire de l'Union puisque, mis à part l'intervalle tragique et historique de la période de la Seconde Guerre Mondiale où il n'y eut plus de session entre mai 1939 et septembre 1947, soit pendant plus de huit années, notre organisation avait adopté un rythme de rencontre annuelle.

Toutefois, à New Delhi en 2012, décision fut prise de cadencer les prochaines assemblées générales sur le mode biennal. À première vue, ce doublement du temps entre deux sessions paraissait peut-être presque anodin aux yeux de la plupart d'entre vous en ce qui concernait le fonctionnement de l'UAI, mais de fait d'importantes transformations durent être opérées : la durée du mandat des membres du Bureau, la périodicité des évaluations, sexennales et biennales (au lieu de quinquennales et annuelles) désormais de l'ensemble des projets, le renforcement des pouvoirs de décision du Bureau et l'agenda plus lourd de ses réunions, la charge différente de la mission de gestion et de suivi confiée au

*The 87<sup>th</sup> General Assembly of the International Union of Academies was closed in Mainz on 17 May 2013, as reported by our President. Slightly more than two years have passed since then.*

*Unusual period in the history of the Union considering that, apart the tragic and historical interval of the Second World War when there were no session between May 1939 and September 1947 for a total of more than eight years, our organisation has adopted an annual rhythm to organise its general assemblies.*

*In New Delhi in 2012, however, the General Assembly decided to adopt a biennial rhythm for the following meetings. At first sight, doubling the time between two sessions may seem insignificant to most of you regarding the functioning of the Union, but de facto major changes had to be made: the term of office of the Bureau members, the frequency of the sexennial and biennial evaluations (instead of quinquennial and annual) for all projects, the extension of decision-making powers of the Board and a heavier agenda for its meetings, the different responsibility of the management and follow-up mission*

Secrétariat et, pourquoi ne pas le dire, la nécessité d'abandonner des mécanismes bâtis sur une certaine routine et de construire de nouvelles « habitudes » de travail.

Passons donc en revue ensemble, rapidement, les points intéressants qui peuvent marquer ce premier biennium écoulé, de mi-2013 à mi-2015.

En ce qui concerne le fonctionnement de l'Organisation, votre Bureau, depuis Mayence, s'est réuni cinq fois, quatre fois à l'étranger, à Bucarest en septembre 2013, à Londres en septembre 2014, à Paris deux fois en février 2014 et février 2015. La cinquième fois était ce matin en vue de la préparation de la présente Assemblée générale. Décision a été prise pour la réunion de Bucarest d'ouvrir les réunions du Bureau restreint à tous les membres du Bureau (en principe celles-ci étaient limitées au Président, Vice-présidents et Présidents honoraires), ce qui ouvre la voie à une plus grande solidarité entre les membres.

Lors de ces réunions sont également programmées des présentations sur les projets soumis actuellement au patronage de l'UAI ou même ne bénéficiant d'aucun patronage. Ce système permet aux directeurs nationaux de partager directement leurs travaux et leurs préoccupations avec le Bureau. L'hospitalité des Académies hôtes — dans ce cas l'Académie de Roumanie, la British Academy, l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres — accroît et renforce les liens entre elles et l'UAI, les

*entrusted to the Secretariat and, why not just say, the need to abandon mechanisms built up on a certain routine and to set up new work "habits".*

*Let's review together, briefly, the interesting points that could mark this first past biennium, from mid 2013 to mid 2015.*

*Regarding the functioning of the Organisation, since Mainz, your Board met five times, four times abroad, in Bucarest in September 2013, in London in September 2014, in Paris two times, in February 2014 and February 2015. The fifth time was this morning, for the preparation of this General Assembly. Decision has been taken at the meeting of Bucarest to open up the next Standing Committee meetings to all Bureau members (in principle they are limited to the President, Vice-presidents and Honorary Presidents). It opens the way towards a greater solidarity among the Board members.*

*During these meetings, presentations on currently supported, or even not supported, projects are scheduled and provide to the national directors a occasion to share their work and their concerns directly with the Board. The hospitality of the hosting Academies – in this case the Academia Romana, the British Academy, the Académie des Inscriptions et Belles-lettres – increases and reinforces the links between them and the Union, inducing*

incitant ainsi à avoir des points de vue communs sur le développement de l'Organisation et de ses projets.

S'il est simple d'évoquer le fonctionnement du Bureau, il est plus malaisé de décrire celui du Secrétariat, car les moyens humains limités de ce dernier restent problématiques. Nous nous devons de vous rappeler que l'« équipe » UAI est réduite en nombre et qu'elle ne dispose ni de permanents rémunérés, ni de bénévoles... permanents ! Nous allons donc de nécessités en nécessités, d'urgences en urgences, et parfois de renoncements en renoncements, et ceci malgré de véritables bonnes volontés. Il y a en la matière un vrai souci alors qu'en 2019 l'UAI fêtera le 100<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation.

Idéalement, le Secrétaire général adjoint devrait être un salarié à temps plein, mais les ressources financières et le budget annuel de l'UAI sont aujourd'hui bien trop réduits. En d'autres termes, avec notre structure budgétaire actuelle, soit nous sacrifions l'aide et le soutien aux projets scientifiques (ce qui représente approximativement la moitié de notre budget) soit nous essayons absolument d'accroître nos revenus. Nous devons admettre que l'Union n'est pas non plus active en matière de collecte de fonds pour ses propres projets, parce qu'en fait cette matière dépend prioritairement des directeurs de projet eux-mêmes. Mais nous y réussissons très exceptionnellement. Permettez-nous de vous rappeler la subvention du Getty qui a permis

*to share common views on the development of the Organisation and its projects.*

*If it is easy to talk about the functioning of the Board, it is more difficult to describe the functioning of the Secretariat, as its limited human resources continue to be a real concern. We need to remind you that the IUA "team" is reduced and that it has neither paid permanent staff, nor permanent volunteers...! We move from one need to the other, from urgency to urgency, and sometimes from one renunciation to the other, despite true good will. This is specifically a real concern while the IUA will celebrate the hundredth anniversary of its foundation in 2019.*

*Ideally the Deputy General Secretary would be a paid full time worker, but the financial resources and the annual available budgets of the IUA are today far too low. In other terms, with the current structure of our budget, either we sacrifice the help and the support to the scientific projects (this represents roughly half of our budget) or we absolutely try to increase our incomes. We must confess that the Union is not active in the fundraising mechanism concerning its own projects, because in fact this matter depends merely on the project directors themselves. But exceptionally, we get a success. Let us remind you of the Getty Grant which helped to initiate the*

d'initier le projet « cvaonline » à Oxford, grâce à l'intervention judicieuse de notre Présidente honoraire, Madeline Caviness.

Ce manque de moyens, grâce à Dieu, ne nous empêche pas d'être actifs. Particulièrement en ce qui concerne les projets. Le Secrétariat a déployé d'énormes efforts pour maintenir un contact direct avec les directeurs de projet.

Nous nous montrons plus attentifs à ce qui se passe avec nos « big five » pour utiliser la classification de l'Afrique du Sud quand vous faites un safari : CVA, MLD, CPMA, CAA et FHA !

Dans certains cas nous soutenons financièrement des demandes exceptionnelles, nous intervenons, nous prenons part à leurs manifestations, etc. L'année dernière et cette année-ci nous avons aussi appuyé d'autres projets, comme par exemple les *Œuvres complètes de Voltaire* et le *Corpus des Antiquités Puniques et Phéniciennes* (CAPP). Nous saisissons toutes les opportunités, que ce soient la participation à l'AG annuelle de l'ACLS, les contacts avec les membres du Bureau de l'Académie royale d'Irlande, une réunion avec le Directeur du Département des Antiquités du Moyen-Orient du British Museum, le double objectif étant le même : avoir de nouveaux membres associés à l'UAI ou rétablir de nouveaux liens, d'une part ; encourager un partenariat proactif au sein même des projets existants. C'est une devise que notre Président a toujours appliquée et que discrètement il nous a demandé

*"cvaonline" project in Oxford, through the wise intervention of our Honorary president Madeline Caviness.*

*This lack of means, thanks to God, does not prevent us from acting, from being active. Particularly as far as the projects are concerned. The Secretariat made considerable efforts to maintain direct contacts with the project directors.*

*We pay more attention to what is happening with our "big five", to use the South African classification when you are on a safari: CVA, DLM, CPMA, CAA and FHA !*

*In some case we support extraordinary financial demands, we take part in and we attend to their events, etc. Last year and this year we have also been encouraging some other projects, for instance the "Complete Works of Voltaire" and the "Corpus of Phoenician and Punic Antiquities" (CPPA). All opportunities are used whatever it is a participation to the yearly GA of the ACLS, a contact with members of the Board of the Royal Irish Academy, a meeting with the Director of the Middle East Department of Antiquities of the British Museum, the double objective is always the same: to associate new members to the IUA or to re-establish new links, on one side; to encourage proactive partnership in the existing projects. This is a motto that our President has always applied and has discretely asked us to apply concretely*

d'appliquer de façon concrète depuis deux ans : « présenter l'UAI, représenter l'UAI ». Permettez-moi de souligner, cher Øivind, que selon vous, une chose est sûre : « le succès est un chemin, non une destination »...

Très souvent nous découvrons ensemble que l'image de l'UAI est trop diffuse, trop discrète. Il y aurait beaucoup à dire à ce sujet. Encore une fois, le manque de moyens.

Et ce n'est pas, pensons-nous, en nous tournant vers nos membres, vers vous, que nos ressources croîtront. En effet, l'époque des contributions volontaires n'a plus cours aujourd'hui, du moins si elles ne concernent que des objectifs généraux. Certes, même ajustées selon de nouveaux critères plus équitables, les cotisations sont payées avec régularité. Elles restent en vérité modestes et pourraient peut-être être augmentées mais n'oublions pas que, sauf rares exceptions, elles sont prises en charge par des fonds publics. Or, il n'y a pas d'Etats qui ne soient de nos jours dans les difficultés financières. Et, soyons rassurés, lorsqu'il ne faut pas accorder de ressources aux sciences humaines, nous sommes toujours parmi les premiers classés sur la liste noire...

Nous devrions avoir plus de membres et, il est vrai, nous en avons plus. Cette année, trois nouvelles institutions rejoignent la caravane de l'UAI : l'Académie des sciences d'Outre-mer, à Paris, l'Académie des sciences humaines, à Hong Kong, l'International Turkic Academy. Nous ne pouvons que nous en

*for two years: "presenting the IUA, representing the IUA". May I say, dear Øivind, that for sure, for you "success is a way to go, not a place to go"...*

*Too often we together discover that the image of the IUA is too diffuse, too discrete. There should be much to say about this point. Again the lack of means.*

*And we do not believe that we ask more to our members to increase our financial resource. Indeed, the period of voluntary contributions does not prevail today, at least if you refer to general objectives only. Even if they are adjusted according to new fairer criteria, fees are paid on a regular basis. They are really modest and could probably be raised but we must keep in mind that, with very few exceptions, they are supported by public funds. Or today, most of our Member States have to face financial difficulties. And, be sure, in a time when no financial resources is allocated to the human sciences, we shall always be among the first who will be black listed...*

*We should have more members and, it is true, we have more. This year, three new institutions have joined the IUA caravan: the Académie des sciences d'Outre-mer, in Paris; the Academy for Humanities, in Hong Kong; the International Turkic Academy. We must be*

réjouir, même s'il n'y aura pas d'apport de cotisations nouvelles.

Mais au même moment, deux institutions membres nous ont quittés, le Mexique et les Pays-Bas, ceci pour des raisons de difficultés financières intérieures. Que faire alors ? Oui, « transformer ses idées en actes est la chose la plus difficile au monde » reconnaissait Goethe.

Mais voyons le côté positif de l'action de l'UAI. Si vous vous tournez vers le fond de la salle, vous découvrirez la production accomplie pendant deux ans. Elle n'est pas mince. Et encore elle ne comprend que les éditions imprimées. Les acquits électroniques n'y sont pas et l'on sait combien ils ont tendance de nos jours à dépasser en production l'écrit. Faut-il le rappeler, ceci n'est pas la production de l'UAI mais à 95 % celle effectuée sous son patronage. Je ne voudrais pas que l'Union se pare d'autres plumes ni qu'elle s'applique cet amusant dicton venu de Lettonie : « Nous avons bien ramé, disent ses puces quand le pêcheur accoste » !

Cette production représente le cœur même de l'UAI, qui s'astreint à développer des projets de coopération inter-académique. En fait, peu importe qu'elle-même soit plus faible qu'on le pense, ce qui importe c'est la force et le dynamisme des institutions qui en font partie. Des Académies qui prennent des initiatives, qui lancent des projets, qui frappent à la porte. Il est heureux de voir que plusieurs nouveaux projets, de belle envergure, sont

*delighted about that, even if there will be no financial input.*

*But at the same time, two member institutions left our organisation, Mexico and the Netherlands, due to internal financial difficulties. What to do, then? Yes, "turning ideas into action is the most difficult thing in the world" admitted Goethe.*

*But let us consider the positive side of the IUA actions. If you look at the back of the meeting room, you will discover the production achieved for two years. It is not that thin. And these are the printed editions only. The electronic works are not here and we know that today they can exceed the written production. As we all know, this is not the IUA production but 95% of the production carried out with its support. I would neither like the Union stealing somebody's thunder, nor having this Latvian saying applied: "We rowed very well, say the fleas when the fisher is accosting" !*

*This production is the core business of the IUA, which persists in developing projects based on inter-academic cooperation. Actually, no matter if this cooperation is weaker than we think. What is important, is the strength and the dynamism of the institutions which are part of it. Academies that take initiatives that launch projects, that knock at the door. We are pleased to note that several new wide-*



présentés au patronage au cours de cette session, preuve que le sceau de l'Union représente une plus-value, une valeur ajoutée, un critère d'excellence.

Nous n'avons pas voulu, en préparant ce rapport, vous assommer de faits purs ou de chiffres, mais surtout vous faire part du contexte général dans lequel nous avons agi, du point de vue du Secrétariat, et de quelques questions fondamentales auxquelles nous tentons de répondre au gré des jours.

Dans quatre ans, maintenant, nous commémorerons, à Paris, le centième anniversaire de l'Union. Cet événement est devant nous où nous pourrions soulever l'unique et importante question pour le futur : quelle UAI voulons-nous et comment faire pour avoir une meilleure Organisation ?

En préparant ce court rapport, j'ai pris connaissance de quelques objectifs qu'un Président de l'UAI a écrit il y a un certain temps alors qu'il s'adressait aux délégués de l'Assemblée générale, et je voudrais conclure en me référant à quelques unes de ses idées et pensées qu'il a exprimées.

Je cite : « (...) Jamais, comme aujourd'hui, n'a été autant ressenti le besoin de cette association amicale et si proche des intellectuels de tous les pays. Si nous, qui avons la responsabilité de guider les intellectuels de tous les pays, n'assumons pas cette responsabilité, si grande, de guider la vie intellectuelle du monde, cette conduite reviendra à ceux dont les buts et les objectifs

*ranging projects are asking for the support of the IUA during this session, proof that the seal of our Union represents an added value, a standard of excellence.*

*While preparing this report, our wish was not to bother you with pure facts or figures, but above all inform you on the general background in which we have acted, from the Secretariat point of view, and on some fundamental issues we try to address from day to day.*

*In four years, in Paris, we will commemorate the centenary of the Union. It is in a near future, this event, where we shall have a occasion to raise the unique important question for the future: what kind of UAI do we want and how to have an even better Organisation?*

*Preparing this short speech, I discovered some of the goals that a former President of the IUA wrote down some time ago when he addressed the delegates of the General Assembly, and I would like to conclude in referring to some thoughts and ideas he expressed.*

*I quote: "(...) Never has there been greater need for the close and friendly association of the intellectuals of all countries than is felt today. If we, who have the responsibility of guiding the intellectuals of all countries, do not assume the larger responsibility of guiding the intellectual life of the world, that guidance will devolve upon those whose aims and*

sont contre les intellectuels et dont les intérêts sont autres que ceux de l'esprit humain. (...) En premier lieu, l'UAI doit déclarer qu'elle est et en fait qu'elle doit devenir le champion de la liberté intellectuelle. Ce n'est que dans une atmosphère de liberté intellectuelle que la coopération libre et amicale est possible. (...) En second lieu, l'UAI doit tout faire pour réunir les savants de tous les pays pour une coopération amicale. (...) L'UAI ne devrait-elle pas prendre des dispositions particulières pour trouver de nouveaux membres en Europe, Asie, Afrique, Amérique et les pays du Pacifique? L'Union ne doit pas être simplement internationale, mais universelle. »

Je passe sur ses autres points et j'en viens à sa conclusion. « (...) L'Union doit œuvrer pour inclure dans ses actions les travaux des savants qui contribueront à une meilleure compréhension de quelques uns de ses problèmes fondamentaux auxquels est confronté le monde aujourd'hui. Peut-être que le plus difficile de tous ces problèmes est la réconciliation des idéologies. (...) Le plus grand service au monde que peuvent rendre les savants consiste à aider les peuples à mieux se comprendre. Je ne sous-estime pas la valeur de nos tâches actuelles à savoir la production de corpus, dictionnaires, éditions et autres outils d'érudition pure, mais je demeure convaincu que l'UAI pourrait également assumer d'autres entreprises de différentes sortes qui seraient d'une infinie valeur pour l'humanité (...) ».

J'ai pensé que ce texte était

*purposes are anti-intellectual and who serve other interests than those of the human spirit. (...) In the first place the Union must declare itself to be, and must in fact become, a champion of intellectual freedom. It is only in an atmosphere of intellectual freedom that friendly and free cooperation is possible. (...) In the second place, the IUA must endeavour to bring scholars of all countries together in friendly cooperation. (...) Should not the IUA take special step to seek new affiliates in Europe, Asia, Africa, America and the countries of the Pacific? The Union must become not merely international, but world-wide."*

*I leave his other points and come to his conclusion. "(...) The Union must endeavour to include among its activities works of scholarship which will contribute to a better understanding of some of the fundamental problems which confront the world today. Perhaps the most difficult of all these problems is that of the reconciliation of ideologies.(...) No greater service to the world can be performed by scholars at the present time than to help peoples to understand each other. I do not underestimate the value of our present tasks of providing the corpora, dictionaries, editions and other tools of pure scholarship, but I am convinced that the IUA could also undertake other projects of a different sort which would be of infinite value to mankind (...)"*

*I thought that it was particularly full*

particulièrement riche d'inspiration pour le futur, surtout lorsqu'on découvre qu'il a été écrit précisément en 1947, après la Seconde Guerre Mondiale comme je l'ai mentionné au début de mon rapport.

A cette époque, le CIPSH n'était pas encore fondé. Mais aujourd'hui, avec un CIPSH revitalisé (revitalisation à laquelle le Secrétariat de l'UAI a contribué), CIPSH dont les enjeux vous seront exposés par Luiz Oosterbeek un peu plus tard, l'UAI est à même de remplir au profit de la communauté internationale un des buts que proposait Waldo Leland, que je résumerais par « Cherchons à connaître l'homme pour découvrir l'humain ».

Je vous remercie de votre attention.

Jean-Luc De Paepe,  
Secrétaire général adjoint

*of inspiration for the future, especially when we discover that it has been written precisely in 1947, after this Second World War I have mentioned at the beginning of my report.*

*At that time, the ICPHS had not been created yet. But today with the ICPHS revitalised (revitalisation to which the IUA Secretariat has contributed), whose challenges will be presented by Luiz Oosterbeek a bit later, the IUA is capable to fulfil in favour of the Community one of the goals proposed by Waldo Leland, which I would sum up by saying "Let us try to know Man in order to discover Humankind".*

*Thank you for your attention.*

*Jean-Luc De Paepe,  
Deputy Secretary General*

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE - GENERAL ASSEMBLY**

**Séance d'ouverture - Opening Session**

**Lundi 25 mai 2015 - Monday 25 May 2015**

*Étaient présents* : M<sup>me</sup> Abele, MM. Alram, Andersen, Aoyagi, Barbulescu, Bättschmann, Beneš, Bonnichon, Braarvig, Cambi, M<sup>me</sup> Caviness, MM. Chen, Chiemsisouraj, Delmas, Dias Farinha, Dostert, Ellis, Guitart i Duran, Halleux, Hartmann, Herbers, Hong, Huang, Ivantchik, Janhunen, Jodogne, Kozłowski, Krasovec, Kroll, Kudelin, Lieu, Lodén, Mahé, Maksimovic, M<sup>me</sup> Maltezou, MM. Maróth, M<sup>me</sup> Migliorati, MM. Moumouny, Paravicini Bagliani, M<sup>me</sup> Rapp, MM. Remesal Rodriguez, Riera i Melis, Sato, Shaked, Sims-Williams, Smiraglia, Tekin, M<sup>mes</sup> Tennant, Togan, MM. Troelsgard, Undusk, Van de Velde, M<sup>mes</sup> Verhasselt, Vilhanova, M. Vukcevic, M<sup>me</sup> Witkowska-Zaremba, MM. Yi ; de Callataÿ, *représentant du Secrétaire général* ; De Paepe, *Secrétaire général adjoint* ; Hansen, *collaborateur scientifique*.

*Étaient excusés* : M. Hasquin, *Secrétaire général* ; M. Steel.

*Observateurs invités* : MM. Oosterbeek, *Secrétaire général du CIPSH* ; Sabaté, *Directeur du projet des villes méditerranéennes* ; M<sup>me</sup> Kamada & M. Takeuchi, *Membres du staff de la Japan Academy*.

La séance commence à 14h00.

M. Andersen assume la présidence. Il souhaite la bienvenue à tous les participants. M. De Paepe communique le nom des délégués décédés depuis la dernière session : M. Abdellatif Berbiche, Secrétaire perpétuel de l'Académie royale du Maroc, délégué en 1993.

*Present*: M<sup>rs</sup> Abele, M<sup>essrs</sup> Alram, Andersen, Aoyagi, Barbulescu, Bättschmann, Beneš, Bonnichon, Braarvig, Cambi, M<sup>rs</sup> Caviness, M<sup>essrs</sup> Chen, Chiemsisouraj, Delmas, Dias Farinha, Dostert, Ellis, Guitart i Duran, Halleux, Hartmann, Herbers, Hong, Huang, Ivantchik, Janhunen, Jodogne, Kozłowski, Krasovec, Kroll, Kudelin, Lieu, Lodén, Mahé, Maksimovic, M<sup>rs</sup> Maltezou, M<sup>r</sup> Maróth, M<sup>rs</sup> Migliorati, M<sup>essrs</sup> Moumouny, Paravicini Bagliani, M<sup>rs</sup> Rapp, M<sup>essrs</sup> Remesal Rodriguez, Riera i Melis, Sato, Shaked, Sims-Williams, Smiraglia, Tekin, M<sup>rs</sup> Tennant, M<sup>rs</sup> Togan, M<sup>essrs</sup> Troelsgard, Undusk, Van de Velde, M<sup>rs</sup> Verhasselt, M<sup>rs</sup> Vilhanova, M<sup>r</sup> Vukcevic, M<sup>rs</sup> Witkowska-Zaremba, M<sup>essrs</sup> Yi ; de Callataÿ, *Secretary General Representative* ; De Paepe, *Deputy Secretary General* ; Hansen, *Scientific Counsellor*.

*Excused*: M<sup>r</sup> Hasquin, *Secretary General*; M<sup>r</sup> Steel.

*Invited observers*: M<sup>essrs</sup> Oosterbeek, *ICPHS*; Sabaté, *Director of the Mediterranean Cities project*; M<sup>rs</sup> Kamada & M<sup>r</sup> Takeuchi, *Members of the Japan Academy staff*.

*The session starts at 14:00.*

*The President chairs the session. He welcomes all the participants. M<sup>r</sup> De Paepe communicates the name of the delegates deceased since last session: M<sup>r</sup> Abdellatif Berbiche, Permanent Secretary of the Royal Academy of Morocco, delegate since 1993. The Assembly stands and*

L'Assemblée, debout, observe une minute de silence à la mémoire du disparu.

Le Secrétaire général adjoint signale alors que des excuses lui ont été transmises par les Académies membres suivantes : Académie des Sciences, Arts et Lettres de Tunisie, Académie des Sciences de Géorgie, Académie des Sciences sociales du Vietnam, Académie Indienne de Littérature, Académie des Sciences du Monde islamique.

Le Secrétaire générale adjoint communique dans la foulée les excuses présentées par les délégués suivants : Patrick Imbert (délégué, Canada), Oleskii Onyschenko (délégué, Ukraine), Mathieu Denis (ICSS), Jean-Robert Pitte (délégué, France), César Garcia Belsunce (délégué, Argentine), Paolo Sommella (délégué, Italie), Vlada Urosevic (délégué, Macédoine ARYM), Zdenko Lešić (délégué, Bosnie-Herzégovine), Hoger Weiss (délégué, Finlande), Jean Balty (délégué supplémentaire, Belgique), Margalit Finkelberg (délégué, Israël), Federico Mazza (délégué, Italie), Jean-Noël Robert (délégué adjoint, France), Philippe Roberts-Jones (délégué supplémentaire, Belgique).

Le Président accueille les différents délégués présents et adresse un mot particulier aux nouveaux délégués.

L'Assemblée confirme les propositions du Bureau concernant les présidents et rapporteurs des différentes sessions d'évaluations ainsi que la composition des

*observes one-minute silence in memory of the departed colleague.*

*The Deputy Secretary General communicates the apologies from the following member Academies: the Tunisian Academy of Science, Arts and Letters, the Science Academy of Georgia, the Vietnam Academy of Social Science, the Indian Academy of Literature, the Islamic Academy of Science.*

*Then the Deputy Secretary General communicates the apologies from the following delegates: Patrick Imbert (delegate, Canada), Oleskii Onyschenko (delegate, Ukraine), Mathieu Denis (ISSC), Jean-Robert Pitte (delegate, France), César Garcia Belsunce (delegate, Argentina), Paolo Sommella (delegate, Italy), Vlada Urosevic (delegate, Macedonia FYROM), Zdenko Lešić (delegate, Bosnia and Herzegovina), Hoger Weiss (delegate, Finland), Jean Balty (additional delegate, Belgium), Margalit Finkelberg (delegate, Israel), Federico Mazza (delegate, Italy), Jean-Noël Robert (deputy delegate, France), Philippe Roberts-Jones (additional delegate, Belgium).*

*The President welcomes the different delegates present and adress a specific word to the new delegates.*

*The Assembly approves the Board's proposals regarding the presidents and rapporteurs of the different sessions of evaluation as well as the composition of the ad hoc and statutory*

commissions *ad hoc* et statutaires. Les propositions de nouveaux projets suivants ayant déjà été validées par le Bureau, aucun comité *ad hoc* supplémentaire n'est créé pour faire rapport sur ceux-ci : Varieties of English in the Indo-Pacific Region, Tabula Imperii Byzantini et Ptolemaeus Arabus et Latinus.

I. **Commission des Affaires Internes** (14 membres, soit Bureau de 8 membres et 6 délégués) :

*Membres du Bureau* : MM. Andersen, Aoyagi, Guitart i Duran, Beneš, Ivantchick, Lieu, Mahé, M<sup>me</sup> Togan, M<sup>me</sup> Witkowska ; *Délégués* : M<sup>me</sup> Caviness, MM. Shaked, Maróth, Paravicini Bagliani et Kozlowski.

II. **Commission des Comptes et Finances** (9 membres, soit le Bureau Restreint, Président et Vice-Présidents, et 6 délégués) :

*Membres du Bureau restreint* : MM. Andersen, Aoyagi, Guitart i Duran ; *Délégués* : MM. Alram, Barbulescu, Dostert, Loden, M<sup>me</sup> Vilhanova et M<sup>me</sup> Tennant.

III. **Commission des Affaires extérieures** (9 membres)

MM. Kozlowski, *président* ; Herbers, Hong, Maróth, Moumouni, Lieu, Halleux, M<sup>me</sup> Migliorati, M<sup>me</sup> Tennant.

IV. **Commission ad hoc (nouveau projet) : *International Database of Egyptian Art***

*Commission ad hoc* : M<sup>me</sup> Caviness, *président* ; M<sup>me</sup> Rapp, MM. Shaked, Bättschmann.

V. **Commission ad hoc (nouveau projet) : *Medieval European Coinage***

*Commission ad hoc* : M. Alram, *président* ; MM. Riera i Melis, Sato, Tekin.

*commissions. As the proposals for the following new projects were validated by the Bureau, no additional ad hoc committee is set up to report on these projects: Varieties of English in the Indo-Pacific region, Tabula Imperii Byzantini and Ptolemaeus Arabus et Latinus.*

I. **Internal Affairs Commission** (14 members ; 8 Bureau members and 6 delegates):

*Bureau members: Messrs Andersen, Aoyagi, Guitart i Duran, Beneš, Ivantchick, Lieu, Mahé, Mrs Togan, Mrs Witkowska; Delegates: Mrs Caviness, Messrs Shaked, Maróth, Paravicini Bagliani and Kozlowski.*

II. **Accounts and Finance Commission** (9 members; the Standing Committee, President and Vice-presidents, and 6 delegates):

*Standing Committee members: Messrs Andersen, Aoyagi, Guitart i Duran; Delegates: Messrs Alram, Barbulescu, Dostert, Loden, Mrs Vilhanova and Mrs Tennant.*

III. **External Affairs Commission** (9 members)

*Messrs Kozlowski, Chair; Herbers, Hong, Maróth, Moumouni, Lieu, Halleux, Mrs Migliorati, Mrs Tennant.*

IV. **Ad hoc Commission (new project): *International database of Egyptian Art***

*Ad hoc Commission: Mrs Caviness, Chair; Mrs Rapp, Messrs Shaked, Bättschmann.*

V. **Ad hoc Commission (new project): *Medieval European Coinage***

*Ad hoc Commission: Mr Alram, Chair; Messrs Riera i Melis, Sato, Tekin.*

VI. **Commission ad hoc (nouveau projet) : *Critical Inventory of the Mahābhārata Studies in the World***

Commission *ad hoc* : M. Hartmann, *président* ; MM. Braarvig, Shaked.

VII. **Commission ad hoc (nouveau projet) : *Dictionnaire babylonien***

Commission *ad hoc* : M. Sims-Williams, *président* ; MM. Ivantchik, Janhunen, Kozłowski, Maróth.

VIII. **Evaluations :**

**Evaluations sexennales** (séance le mardi 26 mai)  
Présidents : M. Paravicini Bagliani et M<sup>me</sup> Caviness

**Evaluations biennales** (séance le mercredi 27 mai)

- a) Section 1 (Langues et litt. européennes) :  
M. Smiraglia
- b) Section 2 (Monde gréco-romain) : M.  
Barbulescu
- c) Section 3 (Etudes orientales) : M. Lieu
- d) Section 4 (Histoire des civilisations) :  
M. Maróth
- e) Section 5 (Histoire de la pensée) :  
M. Shaked
- f) Section 6 (Histoire des arts) :  
M<sup>me</sup> Caviness

Le Secrétaire général adjoint présente alors le rapport du Secrétariat pour le le biennium 2013-2015.

Ensuite, le Président fait savoir que les rapports des commissions *ad hoc* relatives aux candidatures des nouveaux membres ont tous livré des conclusions positives. Il recommande dès lors à l'Assemblée l'adhésion de

VI. ***Ad hoc Commission (new project): Critical Inventory of the Mahābhārata Studies in the World***

*Ad hoc Commission: Mr Hartmann, Chair; M<sup>essrs</sup> Braarvig, Shaked.*

VII. ***Ad hoc Commission (new project): Babylonian Dictionary***

*Ad hoc Commission: Mr Sims-Williams, Chair; M<sup>essrs</sup> Ivantchik, Janhunen, Kozłowski, Maróth.*

VIII. ***Evaluations:***

***Sexennial evaluations*** (session on Tuesday 26 May)  
*Presidents: Mr Paravicini Bagliani and M<sup>rs</sup> Caviness*

***Biennial evaluations*** (session on Wednesday 27 May)

- a) *Section 1 (Languages and European Literature): Mr Smiraglia*
- b) *Section 2 (Greco-Roman World): Mr Barbulescu*
- c) *Section 3 (Oriental Studies): Mr Lieu*
- d) *Section 4 (History of Civilisations): Mr Maróth*
- e) *Section 5 (History of Thought): Mr Shaked*
- f) *Section 6 (History of Arts): M<sup>rs</sup> Caviness*

*The Deputy Secretary General presents the report of the Secretariat for the biennium 2013-2015.*

*Then, the President announces that the reports of the ad hoc commissions regarding the new members nominations issued positive conclusions. Thus he recommends to the Assembly to approve the Academy of Overseas*



l'Académie des Sciences d'Outre-mer en tant que membre affilié, de la Hong Kong Academy of the Humanities en tant que membre affilié et de l'International Turkic Academy en tant que membre associé. L'Assemblée approuve ces recommandations. Les trois institutions sont dès lors reconnues membres de l'UAI.

Le Président invite M. Remesal Rodriguez, Président du Comité des Candidatures, à présenter les résultats des travaux du Comité. Les candidatures proposées concernent les élections de trois membres du Bureau. Six candidats seront présentés. Ces candidatures ne font l'objet d'aucune remarque de la part de l'Assemblée.

Le Président laisse consécutivement la parole à MM. Luis Oosterbeek, Secrétaire général du CIPSH, qui présente à l'assemblée la situation actuelle et les perspectives de son organisation ; à M. Robert Halleux qui présente la Conférence mondiale des Humanités qui se tiendra à Liège en 2017 ; à M. Aoyagi qui fournit des informations sur l'Assemblée générale de 2017 qui se tiendra à Tokyo.

Deux projets en cours sont ensuite présentés à l'assemblée :

- *Civilisation des villes méditerranéennes*, par M. Sabaté, Directeur du projet ;
- *La diffusion en Europe et en Asie des savoirs et des cultures du Monde arabe*, par M. Paravicini Bagliani.

M. Sims-Williams conclut cette session par un exposé savant intitulé *The Bactrian archives*:

*Science membership as affiliated Member, the Hong Kong Academy of Humanities membership as affiliated Member, the International Turkic Academy membership as associate Member. The Assembly approves these recommendations. The three institutions are then accepted as members of the IUA.*

*The President invites Mr Remesal Rodriguez, President of the Nominating Committee, to present the results of the Committee's work. Applications were put forward for the election of three Bureau members. Six candidates will be presented. The Assembly made no observations as far as these applications are concerned.*

*The President successively hands over to Mr Luis Oosterbeek, ICPHS Secretary General, who presents the current situation and the perspectives of his organisation to the Assembly; to Mr Robert Halleux who presents the World Humanities Conference that will be held in 2017 in Liège; to Mr Masanori Aoyagi who gives information on the 2017 General Assembly to be held in Tokyo.*

*Two projects in progress are then presented to the Assembly:*

- *Mediterranean Cities civilization, by Mr Sabaté, project Director;*
- *The circulation of Arabic Knowledge and Culture in Europe and Asia, by Mr Paravicini Bagliani.*

*Mr Sims-Williams concludes the session with a scholarly lecture entitled "The Bactrian*

*Reconstructing the lost history of Ancient Afghanistan.*

*archives: Reconstructing the lost history of Ancient Afghanistan".*

Le Président lève la séance à 18h00.

*The President closes the session at 18.00*

**Séance de clôture - Closing Session**

**Jeudi 28 mai 2015 - Thursday 28 May 2015**

*Étaient présents* : M<sup>me</sup> Abele, MM. Alram, Andersen, Barbulescu, Bättschmann, Beneš, Braarvig, Cambi, M<sup>me</sup> Caviness, MM. Chiemsisouraj, Dias Farinha, Dostert, Guitart i Duran, Herbers, Hong, Huang, Janhunén, Jodogne, Kozłowski, Krasovec, Kroll, Kudelin, Lieu, Lodén, Maksimovic, M<sup>me</sup> Maltezou, M. Maróth, M<sup>me</sup> Migliorati, MM. Paravicini Bagliani, M<sup>me</sup> Rapp, MM. Remesal Rodriguez, Riera i Melis, Sato, Shaked, Shaked, Sims-Williams, Smiraglia, Tekin, M<sup>mes</sup> Tennant, Togan, M. Troelsgard, M<sup>me</sup> Vilhanova, M. Vukcevic, M<sup>me</sup> Witkowska-Zaremba, MM. Yi ; De Paepe, *Secrétaire général adjoint* ; Hansen, *collaborateur scientifique*.

*Étaient excusés* : M. Aoyagi, Bonnichon, Chen , Delmas, Ellis, Halleux, Hartmann, Ivantchik, Mahé, Moumouny, Steel, Undusk, Van de Velde, M<sup>me</sup> Verhasselt, *délégués* ; Hasquin, *Secrétaire général* ; de Callataj, *représentant du Secrétaire général*.

*Observateurs invités* : M<sup>me</sup> Kamada & M. Takeuchi, *Membres du staff de la Japan Academy*.

*Present* : M<sup>rs</sup> Abele, M<sup>essrs</sup> Alram, Andersen, Barbulescu, Bättschmann, Beneš, Braarvig, Cambi, M<sup>rs</sup> Caviness, M<sup>essrs</sup> Chiemsisouraj, Dias Farinha, Dostert, Guitart i Duran, Herbers, Hong, Huang, Janhunén, Jodogne, Kozłowski, Krasovec, Kroll, Kudelin, Lieu, Lodén, Maksimovic, M<sup>rs</sup> Maltezou, M<sup>r</sup> Maróth, M<sup>rs</sup> Migliorati, M<sup>essrs</sup> Paravicini Bagliani, M<sup>rs</sup> Rapp, M<sup>essrs</sup> Remesal Rodriguez, Riera i Melis, Sato, Shaked, Shaked, Sims-Williams, Smiraglia, Tekin, M<sup>rs</sup> Tennant, M<sup>rs</sup> Togan, M<sup>r</sup> Troelsgard, M<sup>rs</sup> Vilhanova, M<sup>r</sup> Vukcevic, M<sup>rs</sup> Witkowska-Zaremba, M<sup>essrs</sup> Yi ; De Paepe, *Deputy Secretary General*; Hansen, *Scientific Counsellor*.

*Excused* : M<sup>essrs</sup> Aoyagi, Bonnichon, Chen , Delmas, Ellis, Halleux, Hartmann, Ivantchik, Mahé, Moumouny, Steel, Undusk, Van de Velde, M<sup>rs</sup> Verhasselt, *délégués* ; Hasquin, *General Secretary* ; de Callataj, *General Secretary Representative*.

*Invited observers* : M<sup>rs</sup> Kamada & M<sup>r</sup> Takeuchi, *Staff Members of the Japan Academy*.

La séance commence à 10h05. M. Andersen assume la présidence et est assisté au bureau par MM. Guitart i Duran et De Paepe.

*The session starts at 10:05 and is chaired by M. Andersen with the help of M<sup>essrs</sup> Guitart i Duran and De Paepe.*

1. Appel des Délégués - Désignation des scrutateurs

1. *Roll call of Delegates - Appointment of scrutineers*

Le Secrétaire général adjoint fait le compte des délégués présents. Le nombre total de voix disponible s'élève à 132. Sur

*The Deputy Secretary General made the call of the delegates present. The total number of votes available is 132. On the*

proposition du Président, l'Assemblée confie un mandat de scrutateur à M. Riera i Melis, *président*, M<sup>me</sup> Tenant et M. Huang.

2. Adoption des différents rapports

L'Assemblée adopte successivement les rapports suivants :

- a) Séance d'ouverture de l'Assemblée générale du 25 mai 2015 (avec l'ajout des noms de Mme Rapp et de M. Kroll à la liste des personnes présents et du nom de M. Maróth à celle de la commission *ad hoc* du *Dictionnaire babylonien* ;
- b) Séance de la Commission des Affaires internes du 26 mai 2015 (après une remarque de M. Jodogne sur l'interprétation à donner à la formulation « histoire critique de l'UAI » ;
- c) Séance de la Commission des Affaires internes u 27 mai 2015 ;
- d) Séance de la Commission des Affaires extérieures du 26 mai 2015 (avec l'ajout du nom du rapporteur, M. Kozlowski) ;
- e) Séance de la Commission des Comptes et Finances du 27 mai 2015 (avec rectification de la date) ;
- f) Commissions *ad hoc* des nouveaux projets :
  - *Medieval European Coinage*, (projet adopté) ;
  - *International Database of Egyptian Art* (adoption reportée) ;
  - *Dictionnaire babylonien de Mari*

*President's proposal, the Assembly entrusts a mandate of scrutineer to Mr Riera i Melis, President, Mrs Tenant and Mr Huang.*

2. *Adoption of the various reports*

*The Assembly adopts successively the following reports:*

- a) *Opening session of the General Assembly of 25 May 2015 (with the addition of the name of Mrs Rapp and Mr Kroll in the list of persons present and the name of Mr Maróth as member of the ad hoc committee for the Babylonian Dictionary;*
- b) *Session of the Internal Affairs Commission of 26 May 2015 (after a comment made by Mr Jodogne on the interpretation to give the sentence "critical history of the IUA";*
- c) *Session of the Internal Affairs Commission of 27 May 2015;*
- d) *Session of the External Affairs Commission of 26 May 2015 (with the addition of the name of the rapporteur, Mr Kozlowski);*
- e) *Session of the Accounts and Finance Commission of 27 May 27 2015 (with correction of the date);*
- f) *Ad hoc commissions for new projects:*
  - *Medieval European Coinage, (adopted project) ;*
  - *International Database of Egyptian Art (adoption postponed) ;*
  - *Babylonian Dictionary of Mari (project*

(projet adopté sur le principe, adoption formelle possible par le Bureau sur base de compléments à fournir par le Directeur du projet) ;

- *Critical Inventory of the Mahābhārata Studies in the World* (projet dont l'adoption éventuelle est reportée, après révision par le Directeur) ;

g) Séance des évaluations sexennales du 26 mai.

h) Séance des évaluations biennales du 27 mai (avec des remarques formulées par M. Troelsgard pour le rapport du *Dictionnaire du Latin médiéval*, de M. Alram pour celui du *Sylloge Nummorum Graecorum*, de M. Sims-Williams pour l'*Encyclopaedia Iranica*, dont une partie du texte sera supprimée, de Mme Vilhanova enfin pour le rapport des *Fontes Historiae Africanae*).

L'Assemblée marque son accord pour adopter les projets suivants, déjà approuvés par le Bureau :

- *Varieties of English in the Indo-Pacific World* (présenté par l'Académie d'Australie) ;
- *Tabula Imperii Byzantini* (présenté par l'Académie d'Autriche) ;
- *Ptolemaeus Arabus et Latinus* (présenté par l'Union des Académies allemandes) ;
- *The Mediterranean Towns : Items for Development. Diachronic, transversal and*

*adopted in principle, may be formally adopted by the Bureau on the basis on further information provided by the Director of the project ;*

- *Critical Inventory of the Mahābhārata Studies in the World (the eventual adoption is postponed, after a review by the Director) ;*

*g) Session of sexennial evaluations of 26 May ;*

*h) Session of biennial evaluations of 27 May (with comments made by Mr Troelsgard concerning the report of the "Medieval Latin Dictionary", by Mr Alram for the report of the "Sylloge Nummorum Graecorum", by Mr Sims-Williams for the "Encyclopaedia Iranica, for which a part of the text will be removed, by Mrs Vilhanova for the report of the "Fontes Historiae Africanae").*

*The Assembly agrees to adopt the following projects, already approved by the Board:*

- *Varieties of English in the Indo-Pacific World (presented by the Australian Academy) ;*
- *Tabula Imperii Byzantini (presented by the Austrian Academy) ;*
- *Ptolemaeus Arabus et Latinus (presented by the Union of German Academies) ;*
- *The Mediterranean Towns : Items for Development. Diachronic, transversal and*

*multidisciplinary Analysis* (présenté par l'Institut d'études catalanes).

Par l'adoption de ces multiples rapports, l'Assemblée se réjouit encore de l'extension de la *Tabula Imperii Romani* par l'adjonction d'une série complémentaire constituant un corpus des importations romaines dans le Barbaricum européen, et elle se félicite de la constitution par l'Académie d'Israël d'un comité national pour le *Corpus Vasorum Antiquorum* ainsi que pour le *Corpus des Antiquités phéniciennes et puniques*.

Enfin, elle a pris note avec intérêt de la proposition de projet soumise à l'approbation de l'Union des Académies allemandes d'une édition intitulée *Averroes and the Arabic, Hebrew and Latin Reception of Aristotelian Natural Philosophy*.

3. Votes des subsides 2016 et 2017

À l'unanimité, l'Assemblée générale vote, après analyse, les subsides tels qu'ils ont été fixés par la Commission des Comptes et Finances et ensuite par la Commission des Affaires internes. Le budget global des subsides du biennium 2016-2017 s'élève à 108.500 euros (60.000 euros pour 2016 et 48.500 euros pour 2017).

4. Prochaine session de l'Assemblée générale

À la demande du Président, M. Sato précise que la 89<sup>e</sup> Assemblée générale de l'UAI pourra se tenir à Tokyo, à l'invitation de la Japan Academy, qui se réjouit

*multidisciplinary Analysis* (presented by the Institute for Catalan Studies).

By adopting these multiple reports, the Assembly welcomes moreover the extension of the *Tabula Imperii Romani* by adding an additional series constituting a corpus of Roman imports in the European Barbaricum, and welcomes the constitution by the Academy of Israel of national Committees for the *Corpus Vasorum Antiquorum* and for *Corpus Phoenician and Punic Antiquities*.

Finally, the Assembly notes with interest the project proposal, submitted to the approval of the Union of German Academies, of an edition entitled *Averroes and the Arabic, Hebrew and Latin Reception of Aristotelian Natural Philosophy*.

3. Vote on subsidies 2016 and 2017

Unanimously, the General Assembly vote, after analysis, subsidies as they were set by the Commission of Audit and Finance and then by the Internal Affairs Commission. The overall budget for the biennium 2016-2017 subsidies amounted to 108.500 euro (60.000 euro for 2016 et 48.500 euro for 2017).

4. Next session of the General Assembly

At the request of the President, Mr Sato confirms that the 89<sup>th</sup> General Assembly of the IUA will be held in Tokyo at the invitation of the Japan

d'accueillir les délégués en octobre 2017. Les dates exactes seront fixées prochainement. La session comportera quatre journées de travaux, en dehors de la journée d'excursion.

5. Elections au Bureau

Ainsi que le prévoit le règlement des élections, les six candidats aux trois postes de membres du Bureau se présentent brièvement, à tour de rôle et suivant l'ordre alphabétique. MM. Alram, Jodogne et Yi sont élus. Leur mandat s'exercera jusqu'à l'Assemblée générale de 2019. M. Barbulescu remplacera M. Tulviste, démissionnaire, au sein du Comité des Candidatures.

6. Questions diverses

Le Président rappelle qu'il recevra avec intérêt de la part de tous les membres des propositions pour le centième anniversaire de l'UAI à Paris, en novembre 2019.

7. Prochaines réunions du Bureau

- Bureau restreint (Copenhague, octobre 2015)
- Bureau (Paris, 10-12 février 2016)
- Bureau restreint (Varsovie, septembre 2016)

8. Clôture de l'Assemblée générale

Le Président remercie chaleureusement l'Académie royale de Belgique de son invitation à tenir la 88<sup>e</sup> Assemblée générale dans ses locaux et de l'excursion offerte à Beloeil et à Mariemont offerte

*Academy, which looks forward to welcome the delegates in October 2017. The exact dates will fixed soon. The session will include four days of work and a excursion day.*

5. *Elections to the Board*

*As provided for in the elctions regulations, the six candidates for the three posts of Board members present themselves briefly, alternately and in alphabetical order. M<sup>ESSRS</sup> Alram, Jodogne and Yi are elected. Their will exercise their mandates until the 2019 General Assembly. Mr Barbulescu replaces Mr Tulviste, who resigned, within the Nominations Committee.*

6. *Various questions*

*The President reminds that he will receive with interest from all members proposals for the hundredth anniversary of the IUA in Paris in November 2019.*

7. *Next Board meetings*

- Standing Committee (Copenhague, October 2015)*
- Board (Paris, 10-12 February 2016)*
- Standing Committee (Varsovie, September 2016)*

8. *Closing of the General Assembly*

*The President warmly thanks the Royal Academy of Belgium for its invitation to hold the 88<sup>th</sup> General Assembly at its seat and for the tour in Beloeil and Mariemont offered to all delegates. He*

aux délégués. Il remercie également le Secrétariat d'avoir oeuvré avec dévouement et qualité au succès de cette Assemblée générale.

*also thanks the Secretariat for having worked with dedication and quality to the success of this General Assembly.*

Le Président lève la séance à 12h20.

*The President closes the session at 12.20*

Jean-Luc De Paepe,  
rapporteur

*Jean-Luc De Paepe,  
rapporteur*

5.

**COMMISSION DES AFFAIRES INTERNES - INTERNAL AFFAIRS COMMITTEE**

**mardi 26 mai 2015 - Tuesday 26 May 2015**

*Étaient présents* : MM. Andersen, *Président* ; Guitart i Duran, *Vice-Président* ; Beneš, Ivantchik, Lieu, Mahé, M<sup>me</sup> Togan, M<sup>me</sup> Witkowska-Zaremba, *membres du Bureau*; M<sup>me</sup> Caviness, MM. Kozłowski, Maróth, Paravicini Bagliani, Shaked, *Présidents honoraires* ; de Callataÿ, *Représentant du Secrétaire général* ; De Paepe, *Secrétaire général adjoint* ; M. Hansen, *collaborateur scientifique*.

Excusés : M. Aoyagi, *Vice-Président*.

Observateur invité : Luiz Oosterbeek, *Secrétaire général du CIPSH*.

Present: *Messrs Andersen, President ; Guitart i Duran, Vice-President ; Beneš, Ivantchik, Lieu, Mahé, Mrs Togan, Mrs Witkowska-Zaremba, Board Members; Mrs Caviness, Messrs Kozłowski, Maróth, Paravicini Bagliani, Shaked, Présidents Honorary Presidents ; de Callataÿ, General Secretary representative; De Paepe, Deputy Secretary General; Hansen, Scientific Counsellor.*

Excused: *Mr Aoyagi, Vice-President.*

Invited observers: *Luiz Oosterbeek, ICPHS General Secretary.*

La séance est ouverte à 12h45 sous la forme d'un déjeuner de travail. M. Andersen préside la réunion.

Le Président invite M. Oosterbeek à faire le point sur les questions importantes qu'il envisage de traiter afin de repositionner le CIPSH au sein de l'UNESCO et au regard de la communauté scientifique internationale. Le nouveau Secrétaire général en précise quelques unes : la nécessité de renouer les contacts avec l'UAI mais aussi les autres organisations membres ; la mise sur pied d'une autre gouvernance (notamment par une modification des statuts, ce qui pourra conduire à l'entrée dans le CIPSH de nouveaux partenaires dont des institutions nationales responsables de la recherche) ; le soutien à la recherche et l'établissement de lignes directrices en vue de s'associer à celle-ci ; l'implication du CIPSH dans le programme

*The session starts at 12:45, as a working lunch. Mr Andersen chairs the meeting.*

*The President invites Mr Oosterbeek to take stock of the important issues he plans to address in order to reposition the ICPHS within UNESCO and in the international scientific community. The new Secretary General specifies in a few: the need to renew contacts with the IUA as well as other member organizations; the establishment of another governance (including by amending the statutes, which may lead to entry of new partners in ICPHS, including national institutions responsible for research) ; support for research and the establishment of guidelines to be associated with it ; involvement of ICPHS in the "Future Earth" program, essential for a start of the*



"Future Earth", essentiel pour un démarrage de l'Organisation ; la participation dans la Conférence des Sciences humaines de Liège en août 2017 ; la réorganisation de la revue *Diogène* (avec un possible *open access*).

Quelques questions sont posées par Mme Caviness, MM. Paravicini Bagliani, Lieu, Maróth. Une question fondamentale domine : quel est le but du CIPSH aujourd'hui ?

Pour le Secrétaire général du CIPSH, il s'agit de mettre en évidence tous les aspects de la recherche fondamentale menée en Sciences humaines par rapport aux attentes contemporaines.

Le Président remercie M. Oosterbeek de son éclairage, lui exprime les encouragements de l'UAI et lui renouvelle toute la confiance que celle-ci lui accorde pour les initiatives courageuses qu'il entreprend.

Le Président ouvre la discussion sur la question des préparatifs du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'UAI. Les points suivants sont évoqués :

1. Composition d'un comité de 6 personnes, dont feraient partie Mme Caviness, M. Zink, M. De Paepe (ce dernier ayant accepté d'assumer le secrétariat du comité). S'y joindraient par exemple M. Moumouni, M. Ivantchik et un représentant de l'Académie du Japon. Le Président demande à tous les membres de lui faire part de leur intérêt personnel à participer aux préparatifs et/ou de lui suggérer des personnes à présenter au

*Organization; participation in the Conference of Humanities of Liege in August 2017; reorganization of the "Diogenes" journal (with possible open access).*

*Some questions are asked by Mrs Caviness, Messrs Paravicini Bagliani, Lieu, Maróth. A fundamental question dominates: what is the purpose of CIPSH today?*

*For the Secretary General of ICPHS, it is to highlight all aspects of basic research conducted in Humanities by contemporary expectations.*

*The President thanks Mr Oosterbeek for its clarifications, expresses encouragements on behalf of IUA and renews all the confidence that the Union gives him for the courageous initiatives he undertakes.*

*The President opens the discussion on the question of preparations for the 100<sup>th</sup> anniversary of the IUA. The following items were discussed:*

1. *Composition of a committee of 6 people, composed by Mrs Caviness Mr Zink, Mr De Paepe (which have agreed to assume the secretariat of the committee) ; which would be joined by Mr Moumouni, Mr Ivantchik and a representative of the Japan Academy. The President asks all members to inform him of their personal interest to participate in the preparatios and / or suggest people to present to this*

- sein du Comité préparatoire.
2. Rappel des dates : novembre 2019 à Paris, à l'Institut de France.
  3. Si une exposition du CVA est envisagée, il conviendrait de prendre contact avec M. Thomas Mannack, directeur du CVA à Oxford.
  4. La proposition de M. Halleux de donner à un chercheur, à partir de 2017, la mission d'établir une histoire critique de l'UAI est acceptée par la Commission.
  5. Enfin, la Commission donne son plein accord pour que MM. Andersen, Paravicini Bagliani, Maróth et Shaked se voient proposés comme représentants scientifiques de l'UAI au sein du comité scientifique chargé de la préparation de la Conférence mondiale des Sciences humaines à Liège en 2017.

Le Président clôture la réunion à 14 heures.

Jean-Luc De Paepe,  
rapporteur

*planning Committee.*

2. *Reminder of the dates: November 2019 in Paris at the Institut de France.*
3. *If the exhibition on the CVA is envisaged, it should be great to make contact with Mr Thomas Mannack, Director of the CVA in Oxford.*
4. *The proposal of Mr Halleux to give to a researcher, from 2017, the mission of establishing a critical history of the IUA is accepted by the Commission.*
5. *Finally, the Commission gives its full agreement to Messrs Andersen, Paravicini Bagliani, Maróth and Shaked to be proposed as scientific representatives of the IUA within the scientific committee responsible for the preparation of the World Conference of Human Sciences in Liège in 2017.*

*The President closes the meeting at 14:00*

*Jean-Luc De Paepe,  
Rapporteur*

**Mercredi 27 mai 2015 - Wednesday 27 May 2015**

Étaient présents : MM. Andersen, *Président* ; Guitart i Duran, *Vice-Président* ; Beneš, Ivantchik, Lieu, M<sup>me</sup> Togan, M<sup>me</sup> Witkowska-Zaremba, *membres du Bureau*; M<sup>me</sup> Caviness, MM. Kozłowski, Maróth, Paravicini Bagliani, Shaked, *Présidents honoraires* ; De Paepe, *Secrétaire général adjoint* ; Hansen, *collaborateur scientifique*.

Excusés : M. Aoyagi, *Vice-Président* ; Mahé, *membre du Bureau* ; de Callatay, *Représentant du Secrétaire général*.

Present: *Messrs Andersen, President* ; Guitart i Duran, *Vice-President* ; Beneš, Ivantchik, Lieu, *Mrs Togan, Mrs Witkowska-Zaremba, Board Members*; *Mrs Caviness, Messrs Kozłowski, Maróth, Paravicini Bagliani, Shaked, Presidents Honorary Presidents* ; De Paepe, *Deputy Secretary General* ; Hansen, *Scientific Counsellor*.

Excused: *M. Aoyagi, Vice-President* ; Mahé, *Board member, de Callatay, General Secretary representative*.

La séance est ouverte à 16h35 et présidée par M. Andersen.

Le Président revoit avec les membres les différents points de l'ordre du jour de la session de clôture de l'Assemblée générale.

1. Les différents rapports présentés sont les suivants : Session d'ouverture de l'Assemblée générale, Évaluations sexennales et biennales, Commission des comptes et finances, Commission des Affaires internes (2 rapports), Commission des Affaires externes.
2. Les budgets 2016 et 2017 seront présentés au vote de l'Assemblée générale qui s'exprimera ensuite sur le tableau des subsides demandés pour les mêmes années. Suite à l'intervention de M. Maróth, une modification est apportée à ce tableau, ce qui amène la somme globale des demandes retenues par la Commission des comptes et finances pour l'année 2016 à 60.000 euros très précisément.
3. Le Président invitera M. Sato à rappeler l'invitation de son Académie pour la 89<sup>e</sup> Assemblée générale.
4. L'Assemblée s'exprimera ensuite sur les nouveaux projets présentés :
  - a. *Varieties of English in the Indo-Pacific Region*
  - b. *Tabula Imperii Byzantini*
  - c. *Ptolemaeus Arabus et Latinus*
  - d. *The Mediterranean towns: items for development. Diachronic,*

*The session starts at 16:35 and is chaired by Mr Andersen.*

*The President reviews with the committee members different points of the agenda of the closing session of the General Assembly.*

1. *The different reports presented will be: Opening session of the General Assembly, Sexennial and biennial evaluations, Accounts and Finance Commission, Internal Affairs Commission (2 reports), External Affairs Committee.*
2. *The 2016 and 2017 budgets will be presented for approval to the General Assembly, which then make a decision on the subsidies (table) requested for the same years. Following the intervention of Mr. Maróth, a change is made to this table, which brings the total amount of applications approved by the Accounts and Finance Commission for the year 2016 to precisely 60.000 euros.*
3. *The President will invite Mr. Sato to remind the invitation of the Japan Academy for the 89<sup>th</sup> General Assembly.*
4. *The Assembly will then vote on the new projects presented:*
  - a. *Varieties of English in the Indo-Pacific Region*
  - b. *Tabula Imperii Byzantini*
  - c. *Ptolemaeus Arabus et Latinus*
  - d. *The Mediterranean towns: items for development. Diachronic,*

*transversal and  
multidisciplinary Analysis.*

- e. Medieval European Coinage*
- f. International Database of  
Egyptian Art (IDEA)*
- g. Dictionnaire babylonien*
- h. Critical Inventory of  
Mahābhārata Studies in the  
World*

5. L'élection des membres du Bureau se déroulera aussitôt après leur présentation individuelle qui se fera par ordre alphabétique : Michaël Alram, Mihai Barbulescu, Paul Dostert, Pierre Jodogne, Viera Vilhanova, Tae-Jin Yi. Il est convenu que le candidat arrivant en 4<sup>e</sup> position sera invité à siéger dans le Comité des Candidatures. Dans le cas où il déclinerait ledit mandat, les deux derniers candidats seront pressentis dans l'ordre de leur classement respectif.

6. Les points suivants sont alors discutés :

- a. une motion présentée par le Bureau est adoptée. Son texte est le suivant :

*Les réunions de l'UAI et des comités scientifiques opérant sous les auspices de l'UAI, incluant les comités coordonnant le travail des projets savants devrait être, par principe accessible à tous les délégués des*

*transversal and  
multidisciplinary Analysis.*

- e. Medieval European Coinage*
- f. International Database of  
Egyptian Art (IDEA)*
- g. Dictionnaire babylonien*
- h. Critical Inventory of  
Mahābhārata Studies in the  
World*

5. *The election of the Board members will take place immediately after their individual presentation, which will be done alphabetically: Michaël Alram, Mihai Barbulescu, Paul Dostert, Pierre Jodogne, Viera Vilhanova, Tae-Jin Yi. It is agreed that the candidate arriving in 4th place will be invited to join the Nominating Committee. In case he would refuse this mandate, the final two candidates will be approached in the order of their respective ranking.*

6. *The following points are then discussed :*

- a. *A motion presented to the Board is adopted. Its text is as follows:*

*The meetings of the IUA and of the scientific committees operating under the auspices of the IUA, including the committees coordinating the work of scholarly projects, should be, as a matter of principle,*

*académies membres qui ont un intérêt à contribuer à leurs travaux. Une réunion qui ne se conformerait pas à cette règle pourrait ne pas être reconnue comme étant une activité de l'UAI. Cette règle est sujette à recours devant le Bureau restreint de l'UAI, qui peut prendre en compte certaines circonstances spéciales qui pourraient justifier dans certains cas un changement de règle.*

- b. M<sup>me</sup> Caviness demande que le Secrétariat, quand il prendra contact avec les directeurs des nouveaux projets, rappelle à ceux-ci que leurs publications futures devront mentionner très explicitement le patronage de l'UAI. M. Lieu appuie vivement cette remarque.
- c. M. Kozłowski souhaite que des conclusions soient tirées de la session thématique du mardi 26 mai et que des initiatives puissent être menées par l'UAI à partir de celles-ci.

Le Président lève la séance à 17h20.

Jean-Luc De Paepe,  
rapporteur

*accessible to all delegates of member academies who have an interest to contribute to their work. A meeting which does not conform to this rule may not be recognized as part of the activities of the IUA. This rule is subject to an appeal at the Standing Committee of the IUA, who may take into account special circumstances that may justify in some cases changing the rule.*

- b. M<sup>rs</sup> Caviness requests that the Secretariat, when it will take contact with the directors of the new projects, reminds them that their future publications shall very explicitly mention the support of the IUA. M. Lieu strongly supports this observation.
- c. Mr Kozłowski hopes that conclusions be drawn from the thematic session of Tuesday 26 May and that initiatives can be undertaken by the IUA from them.

*The President closes the session at 17:20.*

*Jean-Luc De Paepe,  
rapporteur*

6.

**Commission des Affaires extérieures - *External Affairs Committee***

**Mardi 26 mai 2015 - *Tuesday 26 May 2015***

Etaient présents: MM. Kozlowski, *Président* ; Herbers, Hong, Moumouni, Maróth, Lieu, Halleux, M<sup>me</sup> Migliorati, M<sup>me</sup> Tennant, *membres* ; MM. De Paepe, *Secrétaire général adjoint* ; Hansen, *collaborateur scientifique*.

Present: *Messrs* Kozlowski, Chair ; Herbers, Hong, Moumouni, Maróth, Lieu, Halleux, *Mrs* Migliorati, *Mrs* Tennant, members ; *Messrs* De Paepe, Deputy Secretary General ; Hansen, Scientific Counsellor.

Le premier point de la réunion a consisté à passer en revue les pays membres qui n'étaient plus actifs et à les inviter à participer aux prochaines réunions et aux projets :

*The first point of the meeting was to review the member states that were no longer active and invite them to participate in future meetings and projects:*

- Bulgarie : M. Kozlowski va se rendre à Sofia. Il conviendrait d'envoyer préalablement une lettre annonçant sa visite.
- Afrique du Sud : l'UAI n'a plus aucun contact.
- Albanie : M. Kozlowski va entrer en contact avec M. Korkuti.
- Ghana : M. Moumouni accepte d'être l'intermédiaire entre l'UAI et le Ghana.
- Madagascar : La situation politique difficile invite à attendre.
- Mongolie : M<sup>me</sup> Togan va entrer en contact avec l'Académie et proposer la participation dans le projet concernant l'Asie centrale.
- Uruguay : M. Belsunce sera en contact avec l'un des membres de l'Institut historique et

- *Bulgaria : Mr Kozlowski will travel to Sofia. A letter announcing his visit should be previously sent.*
- *South Africa: IUA has lost her contact.*
- *Albania: Mr Kozlowski will take contact with Mr Korkuti.*
- *Ghana : Mr Moumouni agrees to act as the intermediary between the IUA and Ghana.*
- *Madagascar : The difficult political situation requires to wait.*
- *Mongolia: Mrs Togan will take contact with the Academy and will propose participation in the project for Central Asia.*
- *Uruguay : Mr Belsunce will take contact with one of the members of the Historical and Geographical*

géographique.

- Mexique : M<sup>me</sup> Migliorati suggère de s'adresser au Rodrigo Liendo Instituto de Investigaciones Antropologicas de l'UNAM et au responsable du projet du Templo Mayor (Leonardo Lopez Lujan).
- ACALAN : M. Moumouni va développer les contacts.
- Egypte : les contacts établis par M. Maróth n'ont pas donné de résultats positifs pour le moment.
- Vietnam, Thaïlande et Cambodge : M. Lieu informe la Commission d'un nouveau projet australien qui pourrait intéresser les Académies de ces pays et les pousser à participer.

Le second point concerne l'élargissement de l'UAI. Pour l'Asie orientale, se pose la question de l'Academia Sinica à Taïpei. Il est suggéré d'accepter cette académie en tant que membre affilié comme vient de le devenir l'Académie des Sciences humaines de Hong Kong, avec l'accord de la CASS.

Pour l'Asie centrale, la participation de l'International Turkic Academy ouvre la possibilité d'intéresser aux activités de l'UAI des pays tels que l'Ouzbékistan, le Kazakhstan, le Tadjikistan. M<sup>me</sup> Togan sera chargée de ces contacts.

Les nouveaux projets australiens pourraient permettre d'intégrer l'Indonésie et la Malaisie.

*Institute.*

- *Mexico: Mrs Migliorati suggests to take contact with the Rodrigo Liendo Instituto de Investigaciones Antropologicas of UNAM and with the project manager of the Templo Mayor (Leonardo Lopez Lujan).*
- *ACALAN : Mr Moumouni will develop contacts.*
- *Egypt : the contacts established by Mr Maróth have not yielded positive results yet.*
- *Vietnam, Thailand and Cambodia: Mr Lieu informs the Commission concerning a new Australian project that would interest the Academies of these countries and encourage them to participate.*

*The second point concerns the enlargement of the IUA. For Eastern Asia, there is the question of the Academia Sinica in Taipei. It is suggested to accept this Academy as an affiliate member just the Hong Kong Academy of Humanities was recently accepted, with the agreement of the CASS.*

*In Central Asia, the participation of the International Turkic Academy opens the possibility for activities some countries such as Uzbekistan, Kazakhstan, Tajikistan to show interest in the IUA's. Mrs Togan will be responsible for these contacts.*

*The new Australian projects could help to integrate Indonesia and Malaysia.*

En Arabie Saoudite, l'Institute of Saoudi Arabia pourrait être envisagé en tant que partenaire. M. Maróth sera chargé d'établir des contacts pour un projet commun avec l'UAI.

Pour l'Afrique orientale (Sénégal et Cameroun), M<sup>me</sup> Vilhanova sera chargée de nouer des contacts dans le cadre du projet des FHA.

Pour le Guatemala et la Bolivie, les contacts ont été pris par M. Belsunce. Pour la Colombie, ceux-ci n'ont donné à ce jour aucun résultat.

Janusz Kozlowski,  
Rapporteur

*In Saudi Arabia, the Institute of Saoudi Arabia could be considered as a partner. Mr Maróth will be responsible for establishing contacts for a joint project with the IUA.*

*For East Africa (Senegal and Cameroon), Mrs Vilhanova will be responsible for establishing contacts through the FHA project.*

*For Guatemala and Bolivia, the contacts were taken by Mr Belsunce. For Colombia, they have yielded no results to date.*

*Janusz Kozlowski,  
Rapporteur*



7.

**COMMISSION DES COMPTES ET FINANCES - ACCOUNTS AND FINANCE COMMISSION**

**Mercredi 27 mai 2015 - Wednesday 27 May 2015**

Étaient présents : MM. Andersen, *Président*; Guitat i Duran, *Vice-Président* ; Alram, Dostert, Barbulescu, Lieu, M<sup>mes</sup> Tennant, Vilhanova, *Délégués* ; MM. De Paepe, *Secrétaire général adjoint* ; Hansen, *collaborateur scientifique*.

Excusé : M. Aoyagi.

Present : *Messrs Andersen, President; Guitat i Duran, Vice-President ; Alram, Dostert, Barbulescu, Lieu, Mrs Tennant, Mrs Vilhanova, Délégués ; Messrs De Paepe, Secrétaire général Deputy Secretary General; Hansen, collaborateur Scientific Counsellor.*

Excused : *Mr Aoyagi.*

La séance est ouverte à 14h35 et présidée par M. Andersen.

*The Session starts at 14:35 and is chaired by Mr Andersen.*

1. À la demande du Président, le Secrétaire général adjoint présente les rapports de la firme de réviseurs pour les années 2013 et 2014. Il explique la grande différence de résultats entre les deux exercices comptables (perte de 21.435 euros en 2013 et boni de 56.180 euros en 2014) par les fortes variations boursières du portefeuille de l'UAI. M. De Paepe communique alors à la Commission l'état du portefeuille et de la trésorerie à la date du 18 mai dernier, à savoir que les avoirs de l'UAI se montaient alors à la somme de 665.792,09 euros. Suite aux remarques formulées par MM. Alram et Dostert, il est convenu que les précisions sur la composition du portefeuille seront désormais communiquées à tous les délégués.

*1. At the request of the President, the Deputy Secretary General introduced the reports of the auditors company for the years 2013 and 2014. It explains the large difference in results between the two accounting exercises (loss of 21.435 euros in 2013 and bonus of 56.180 euros in 2014) by the strong stock market fluctuations of the IUA portfolio. Mr De Paepe notify the Commission of the statement of the portfolio and of the treasury, to date of 18 May: the IUA's assets then amounted to the sum of 665.792,09 euros. Following the remarks made by Messrs Alram and Dostert, it is agreed that information on the portfolio composition will now be available to all delegates.*

2. M. De Paepe fournit ensuite quelques

*2. Mr De Paepe provides then some*

explications sur la présentation des budgets 2016 et 2017. Les différences essentielles entre les deux années prennent en compte les éléments suivants : création en 2016 d'un nouveau site web, diminution des rentrées en provenance des publications, préparation et tenue la 89<sup>e</sup> Assemblée générale à Tokyo.

3. Le Secrétaire général adjoint fait remarquer qu'en ce qui concerne les subsides à attribuer, et compte tenu des réserves disponibles à l'UAI, la Commission peut raisonnablement tabler sur un budget scientifique supérieur à 40.500 euros. En effet, plusieurs projets en viennent souvent à ne pas formuler de demande de paiement de la somme qui leur a été allouée. À la suggestion du Président, la Commission s'accorde alors à revoir l'ensemble des sommes demandées en 2016 et 2017 sur la base d'une dépense globale de 60.000 euros par année.
4. La Commission revoit alors toutes les demandes et arrive à une nouvelle présentation des chiffres, en tenant compte des facteurs suivants : limitation du subside à 5.000 euros par demande, à 10.000 euros par projets dans le cas de demandes multiples. Revu soigneusement par M. Hansen, le tableau des sommes demandées est

*explanation of the presentation of the budgets 2016 and 2017. The main differences between the two years takes into account the following points: creation of a new website in 2016, decreased revenue from publications, preparation and organisation of the 89<sup>th</sup> General Assembly in Tokyo.*

3. *The Deputy Secretary General informs the commission that, regarding the subsidies to be allocated, and given the reserves available for the IUA, the Commission may reasonably could count on a scientific budget of over 40.500 euros. Indeed, many projects often do not use to formulate payment requests of the sum allocated to them. At the suggestion of the President, the Commission then agrees to review all the amounts requested in 2016 and 2017 on the basis of a total expenditure of 60.000 euros per year.*
4. *The Commission thus reviews all applications and come to a new presentation of numbers, taking into account the following factors: grant limitation to 5.000 euros per request, to 10.000 euros per project in the case of multiple applications. Reviewed carefully by Mr. Hansen, the table of sums requested is*

joint en annexe du présent rapport.

5. Quelques projets ne se voient attribuer aucune somme. Il est convenu que le Secrétariat prenne contact avec leurs directeurs en leur demandant des compléments d'information à propos de leurs demandes.

Le Président clôture la séance à 16h20.

Jean-Luc De Paepe,  
rapporteur

*attached to this report.*

5. *Some projects will receive no money. It is agreed that the Secretariat will take contact with their directors, asking them for additional information about their requests.*

*The President closes the session at 16:20/*

*Jean-Luc De Paepe,  
Rapporteur*

SUBSIDES		2016-2017	
2015-2016			
1. CVA (Autriche)	Aide à la publication	2000	
1. CVA (Grèce)	Traduction	2000	
1. CVA (UK)	Aide à la publication	0	
5. DLM (Espagne)	Collaborateurs	1500	Collaborateurs
5. DLM (Rép. Tchèque)	Numérisation	3000	Numérisation
6. TIR-FOR (Espagne)	Réunion Commission Intern.	2000	Réunion Commission Intern.
6. TIR-FOR (Pologne)	Aide à la publication	2000	Aide à la publication
9. CPMA - Aristoteles Latinus (Belgique)	Secrétariat	2500	Secrétariat
9. CPMA - Opera Selecta	Aide à la publication	1500	Aide à la publication
14. Catalogus Translationum et Commentariorum	Aide à la publication	2000	Aide à la publication
16. Corpus Vitrearum (Italie)	Aide à la publication	2000	Aide à la publication
16. Corpus Vitrearum (Pologne)	Aide à la publication	2500	Aide à la publication
20. Corpus americanensium (Argentine)	Aide à la publication	3000	
20. Corpus americanensium (Espagne)	Aide voyage symposium	2000	
22. Fontes Historiae Africanae	Réunion des directeurs	5000	
22. Fontes Historiae Africanae (Belgique)	Aide à la publication	1000	Actes du colloque
27. Corpus Inscriptionum Iranicarum	Aide à la publication	1500	Aide à la publication
34. Œuvres de Voltaire	Aide à la publication	1000	Aide à la publication
40a. Peinture monumentale byzantine	Aide à la publication	/	
41. Astronomes byzantins (Belgique)	Aide à la publication	2000	
41. Astronomes byzantins (Grèce)	Aide à la publication	/	
42. Papyrus grecs et latins	Aide à la publication	/	Aide à la publication
44. CAPP (France)	Aide à la publication	3000	Aide à la publication
46. Corpus Christianorum	Aide générale	/	Réunion Sardaigne
57. Moravia Magna	Aide à la publication	2000	Aide à la publication
59. Corpus fontium manichaeorum	Voyages de recherches, aide	2500	Voyages de recherches, aide
61. Monde Scyto-Sarmate	Aide à la publication	2000	Aide à la publication
62. CALMA	Aide à la publication	1500	Aide à la publication
66. Histoire comparée littératures (USA)	Publication, traduction	1500	Publication, traduction
67. Chine et monde méditerranéen	Voyages de recherches, aide	3000	Voyages de recherches, aide
70. Iusti Lipsi Epistolae	Voyages de recherches, etc.	/	Voyages de recherches, etc.
77. Inscript. grecques et latines (Italie)	Aide à la publication	2000	Aide à la publication
83. FINA (Autriche)	Editions digitales	2500	Conférence
84. Hevelius	Publication, déplacements	1500	Publication, déplacements
<b>TOTAL :</b>	<b>TOTAL :</b>	<b>60000</b>	<b>48500</b>

5.

8.

**NOUVEAUX PROJETS - *NEW PROJECTS***

Medieval European Coinage (MEC)

Commission *ad hoc*

Rapporteur : M./M<sup>r</sup> Alram

Medieval European Coinage (MEC) is an international project that puts medieval European monetary history on a completely new basis and makes it accessible to a broad scientific audience.

The three volumes already published have shown the project's great potential not only for numismatic studies but also for the political and economic history of the respective regions treated in these volumes.

The structure and goals of the project as well as the working plan are well founded and convincing.

Therefore the *ad hoc* committee concordantly recommend the project to the General Assembly.

International Database of Egyptian Art

Commission *ad hoc*

Rapporteur : M<sup>me</sup>/M<sup>rs</sup> Caviness

The commission met on Tuesday May 26<sup>th</sup> 2015 to evaluate this new proposal, having benefitted from the presentation of the project by Samuel Lieu, delegate from the Australian Academy of the Humanities, and from the questions and comments coming from other delegates.

The commission is of the opinion that the project is ambitious, but not yet well enough developed to be immediately accepted under the aegis of the Union Académique Internationale. There are clear benefits that could derive from a close study of Egyptian artefacts in museum collections, including those outside Egypt. Identifying those that have a secure provenance, and/or authenticating them by technical examination, will be essential to the ultimate formation of a database, that could benefit this important field and aid other researchers.

It seems that very close cooperation with the museums will be necessary, with access to their archives, as well as laboratories for tests and analysis to establish authenticity. One accessible collection or one category of objects might make a useful pilot study that could demonstrate the research methods and results. As a further step, the Australian committee needs to have the assured

collaboration of institutions elsewhere, to satisfy the UAI requirement that the project is truly international.

Dictionnaire Babylonien

Commission *ad hoc*

Rapporteur : M./M<sup>r</sup> Sims-Williams

The Ad hoc committee examined the proposal headed "Dictionnaire babylonien" and signed by Prof. Jean-Marie Durand.

The committee noted that the proposed dictionary forms the dénouement of a project devoted to the study of the vocabulary of the Babylonian texts from Mari, which has already been running for some years. The project has produced a series of extremely important volumes which have studied aspects of the vocabulary of these texts in close comparison with excavated objects from the site of Mari. This series is entitled "Matériaux pour le Dictionnaire de Babylonien de Mari" and it seemed evident to the committee that the title of the project and dictionary should accordingly be "Dictionnaire de Babylonien de Mari", as evidently intended by Prof. Durand, rather than the less precise and potentially misleading "Dictionnaire babylonien".

At the same time as these preliminary studies for the Dictionary, the publication and the (re)translation of the texts from Mari has been proceeding in several different publication series. The committee was convinced of the high scientific standard and importance both of the work published so far and of the planned dictionary. The inclusion of the project "Dictionnaire de Babylonien de Mari" amongst the projects of the UAI would be entirely appropriate and to the credit of the Union.

At present, the project is not presented by a member academy, but by an individual, Jean-Marie Durand, Professor at the Collège de France and the EPHE in Paris. In order for it to be adopted as an official UAI project, we would need to be assured that it has the support of at least one academy, in the first place presumably the Académie des Inscriptions et Belles Lettres. Although it is not mentioned in the documentation provided, we are aware that the project has already won the cooperation of colleagues at the Russian Academy of Sciences and that a colloquium on this subject was held last year in Moscow, so it seems likely that it could receive official backing from a second member academy.

The committee assumes that the project cannot be officially adopted until it has been formally proposed by an academy. However, since the intention is to complete the manuscript of the dictionary within 4 years, it would be a pity to postpone the official adoption of such an excellent project until the General Assembly in Tokyo, more than two years from now. The committee therefore suggests that the Bureau or Bureau Restreint should be authorised to adopt the project at

its next meeting, subject to the receipt of an official request from the Académie des Inscriptions et Belles Lettres.

Critical Inventory of the Mahābhārata Studies in the World

Commission *ad hoc*

Rapporteur : M./M<sup>r</sup> Hartmann

This is a very important and at the same time a very ambitious project. The Sahitya Akademi is to be congratulated for its willingness to shoulder this enormous undertaking. There is no doubt that the project might fill a gap and that its results will be welcomed worldwide by scholars from many different fields. When the Union Académique Internationale takes the liberty to contribute a few suggestions which it thinks necessary to be considered, it does so with the view of making an excellent project even better.

1. The Mahābhārata is the longest epic in world literature, and since two thousand years it plays a central role in Indian culture. In view of the enormous amount of secondary literature and studies produced with regard to the Mahābhārata the envisaged time schedule of five years (resp. nine years in the longer description) appears much too ambitious. It should be thoroughly reconsidered and revised.

2. Among the six Regional Editors there is no position provided for a person who could be responsible for dealing with the academic and non-academic literature in European languages except English. Since more than a hundred years the Mahābhārata has been the object of translations and studies in French, German, Italian, Russian, to mention but a few, and among them there is a large body of important contributions. An inventory which aspires to be “critical” and to list all the studies “in the world” needs to take the whole previous work into account.

3. Similarly, the “Overseas Consulting Editors” do not seem to reflect the wide range of international scholars who should be made part of the project in order to have their expertise available.

4. According to the well-founded results of international –and partly also Indian – scholarship the Mahābhārata is not a historical record in the narrower sense of the word. Therefore such ideas as the one that the war described in the Mahābhārata took place in 3107 BCE or the one that it resulted in 3.6 million casualties should be dropped if the project wants to be taken seriously and fulfil the promise of being accepted as “critical” outside India.

5. The idea of an “authentic Sanskrit text”, expressed in Division I of the Structure of the Inventory, should be reconsidered. The prevailing concept is that of “multiple Mahābhāratas”, and this leads to the impossibility of reconstructing anything which could claim to be authentic in the sense of an original (an urtext, so to speak).

6. The cooperation partners do not seem to have committed themselves officially; this however would be desirable for an interantional project.

For the reasons summarized above the UAI finds it impossible to accept the projetc in its present form.



10.

### **ÉVALUATIONS SEXENNALES - *SEXENNIAL EVALUATIONS***

Présidents / *Chairs* : M<sup>me</sup>/M<sup>rs</sup> Caviness et M./M<sup>r</sup> Paravicini Bagliani

#### 12. Monumenta Musicae Byzantinae

Les trois expertises disponibles mettent toutes en évidence l'excellence du projet, malgré le relatif ralentissement de publication ces dernières années. Trois publications importantes sont en cours, sous presse (2015) ou en préparation (2016-2017). Le projet reçoit les félicitations de la Commission.

#### 14. The Catalogus Translationum et Commentariorum

It was noted that Volumes 1 (1960) to Volume 9 (2011) are now available online as part of the ACLS Humanities E-Book Project. Volume 10 (2014) was produced by a new project director, with a change of press. Although only one external evaluation was received, it is detailed and very positive; with the testimony of some delegates familiar with the publication, it was decided that the requirements for a positive sexennial review have been met.

#### 15. Dictionnaire sumérien et assyrien

Sous l'impulsion du professeur Pettinato, fondateur du projet, 22 volumes ont été publiés au cours de 35 ans. Une Commission scientifique vient d'être constituée, sous l'égide de l'Unione Accademica Nazionale, en vue de la continuation du projet. Y appartiennent des chercheurs italiens et étrangers. La Commission est de l'avis que le projet devrait abandonner le terme d' « assyrien », puisque le dictionnaire en question est terminé.

#### 16. Corpus Vitrearum

A detailed report on all the activities of this extensive project, by the international director, is supported by national reports from the 14 participating countries. The decision to expand into the modern period was applauded. One external evaluation is short but very laudatory. A more detailed appraisal raised some questions that puzzled the delegates and should receive an answer from

Hartmut Scholz: the question of conformity seems to be answered by the guidelines for the full *corpora* volumes (posted on the web), but other series might be more clearly described. The desirability of electronic editions, in addition to print, was also raised. The evaluation is very positive overall.

#### 14. Oeuvres complètes de Voltaire

Les quatre expertises disponibles qualifient le projet d'excellent. Au cours de ses 46 ans d'existence, l'entreprise, sous l'égide de la Voltaire Foundation de l'Université d'Oxford, a publié 109 volumes plus la Correspondance. Il reste 31 volumes à publier. Le rythme d'édition a toujours été très soutenu, particulièrement ces dernières années: depuis 2010, 36 volumes ont vu le jour. En 2010 l'entreprise a reçu le Prix Hervé Deluen de l'Académie française. Le projet reçoit les félicitations de la Commission.

#### 35. Index of Jewish Art.

No report was available, but the delegate from Israel believes the project is in the process of being restructured. It is currently suspended.

#### 42. Corpus of Greek and Latin philosophical papyri

Unfortunately only one very short external evaluation was received, so the decision was taken to accept the report as a regular biennial one, showing significant activity in research and publication, but to request further evaluations in advance of the 2017 assembly.

#### 43. Corpus Iuris Sancriticum.

Efforts will be made once more to contact the directors, but for the moment the project is suspended.

#### 44. Corpus des antiquités phéniciennes et puniques

Trois expertises disponibles qualifient le projet d'excellent. La Commission a pris note qu'un certain dynamisme s'est emparé du projet, grâce notamment au Colloque qui s'est tenu, sous l'égide de l'UAI, à Tunis en mars 2015. Ce Colloque a cependant mis en lumière une certaine hésitation de la part des participants provenant de différents pays à se mettre d'accord sur un concept unitaire de corpus. Le

rapport fait état des publications provenant de différents comités. Pour permettre la publication de l'ouvrage prévu sur *Les stèles à inscriptions néopuniques de Maktar*, le Comité français sollicite de l'UAI un subside de 2000 euros. Le projet reçoit les félicitations de la Commission.

#### 46. Corpus Christianorum, Series Apocryphorum

Unfortunately no external evaluations were received, so the decision was taken to accept the report as a regular biennial one, showing significant activity in research and publication, and to request evaluations in advance of the 2017 assembly.

#### 51. Monumenta palaeographica medii aevi

Les quatre expertises disponibles qualifient unanimement le projet d'excellent. Depuis sa fondation en 1995, les MPMM ont publié 20 volumes qui reflètent l'orientation générale de l'entreprise: publication en format original de textes écrits sur n'importe quel support et sur une très vaste échelle européenne. Sous la nouvelle direction (Jean-Pierre Mahé, Elisabeth Lalou, Marc Smith), le rythme de publication est maintenant à nouveau très soutenu. Trois volumes (Series Hebraica, Series Polonica, Series Gallica) sont prévus pour 2015-2016, et dix autres en préparation. Le projet reçoit les félicitations de la Commission.

#### 52. Clavis Monumentorum Litterarum Bohemiae

The clear direction, and an increased rhythm of publications promised for the next decade, were noted. The external evaluations, one with a rating of excellent, the other good, were accepted as sufficient.

#### 53. Catalogue des collections de manuscrits orientaux

Trois expertises disponibles qualifient le projet d'excellent. Le rythme de publication reste très soutenu, douze volumes entre 2014 et 2015. Le projet est financé jusqu'en 2022, ce qui laisse penser qu'il sera alors terminé. Le projet reçoit les félicitations de la Commission.

#### 63. Dictionnaire espagnol des Termes littéraires internationaux

Congratulations on the excellent evaluations, and the near-completion of this important project.

## ÉVALUATIONS BIENNALES - *BIENNIAL EVALUATIONS*

### SECTION 1 :

#### LANGUES ET LITTÉRATURES EUROPEENNES - *EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES*

Président / *Chair* : M./Mr Smiraglia

#### 5. Dictionnaire du latin médiéval

Un rapport national a été envoyé par 8 pays : Allemagne, Belgique, Espagne, Italie, Irlande, Norvège, Pologne, République tchèque. Dans la grande majorité des cas, les travaux se déroulent de façon régulière, dans le respect des rythmes prévus.

Pour l'Allemagne, deux fascicules des "Mittellateinisches Wörterbuch" ont été publiés et il est prévu la publication de quatre fascicules dans les prochaines années.

Le Comité belge du Dictionnaire nous signale qu'il continue de travailler comme il peut, avec les moyens du dévouement et sans le soutien financier que donnait jadis le service de la Politique scientifique belge. M. Tombeur, présent dans l'assemblée, fait une déclaration encourageant tous les comités du DLM à se joindre à l'équipe belge afin de créer une base de données commune.

Plusieurs contributions ont été publiées en Espagne par les soins de l'Institut d'Estudis Catalans autour du *Glossarium Mediae Latinitatis Cataloniae* et pour le CODOLCAT (*Corpus Documentale Latinum Cataloniae*). Deux volumes sont en préparation ou sous presse et l'édition numérique des lettres A-D du *Glossarium Mediae Latinitatis Cataloniae* est également en préparation. L'équipe du GMCL a publié, en 2013, la deuxième édition du portail GMSL et, en décembre 2014, la troisième édition, permettant la consultation d'environ 3600 actes. Le comité demande un subside de 12.000 euros, dont 6.000 pour 2015-2016 et 6.000 pour 2016-2017.

Le comité italien a publié deux fascicules de son *Lexicon* dans l'*Archivum Latinitatis Medii Aeviii* (ALMA) et deux fascicules ultérieurs seront publiés en 2016-2017. L'initiative de Lexicon numérique italien *Archi vio della latinita italiana del Medioevo* (ALIM) continue de recevoir d'importantes contributions du Ministère de la Recherche et fonctionne de façon régulière.

Le Comité irlandais a publié et prévoit plusieurs fascicules et volumes. En 2015-2017 sera publié le vol. I du *Supplement* à *The non classical Lexicon of Celtic Latinity*, pour lequel le vol. II est également en préparation.

Pour la Norvège, le Comité espère trouver des subsides suffisants pour la publication du Dictionnaire concernant les sources historiques norvégiennes.

Le Comité polonais a publié un fascicule de son *Lexicon* et prépare la publication du fascicule suivant. Le Comité tchèque du Dictionnaire a publié un volume du *Latinitatus medii aevii Lexicon Bohemorum* et prévoit la publication du suivant. Un volume ultérieur est en préparation. Le comité demande un subside de 5.000 euros pour 2015-2016 et 5.000 euros pour 2016-2017.

Malgré l'absence déplorable d'un rapport écrit, l'Assemblée se félicite de la publication du dernier fascicule du *Lexicon Mediae Latinitatis Danicae* (fasc. 8, 'rizus' – 'zona'), Aarhus University Press, 2014.

#### 14. Catalogus Translationum et Commentarium

Le Comité demande un subside de 2.500 euros pour 2015-2016 et 2.500 euros pour 2016-2017.

#### 19. Corpus des Troubadours

Le Comité de l'Institut d'Estudis Catalans a publié deux volumes et prévoit la publication ou préparation de deux autres volumes. Le site web du projet propose à présent plus de mille poèmes de quelques deux cents troubadours, issus de soixante éditions. Plusieurs volumes d'études ou éditions sont déjà programmés pour les développements futurs du *Corpus*.

#### 60. Norse-Icelandic Skaldic Poetry in the Scandin. Middle Age

Le Comité du projet, placé sous l'égide de l'Australie, prévoit la publication de deux volumes au cours des années 2015-2017, volumes qui seront disponibles également sous forme digitalisée. En outre, quatre volumes sont en préparation.

#### 62. Compendium Auctorum Latinorum Medii Aevi (CALMA)

Le CALMA est une entreprise qui avance avec la plus grande régularité. Entamée à partir de l'année 2000 en Italie, par la SISMEL, le CALMA publie chaque année deux fascicules de son répertoire des auteurs latins du Moyen Âge. Quatre volumes ont été publiés et six sont prévus pour la période 2015-2017. Le Comité demande un subside de 2.000 euros pour 2015-2016 et 2.000 euros pour 2016-2017.

#### 66. Histoire comparée des littératures de langues européennes.

Le comité du projet a examiné et approuvé toute une série de projets pour plusieurs volumes à publier dans le futur. En particulier, un volume a été publié en 2014 et il est prévu la publication de trois volumes pour 2015-2017. Le Comité demande un subside de 3.000 euros pour 2015-2016 et 3.000 euros pour 2016-2017.

SECTION 2 :

MONDE GRECO-ROMAIN - GRECO-ROMAN WORLD

Président / *Chair* : M./M<sup>r</sup> Barbulescu

Le Secrétariat n'a reçu aucun rapport pour les projets suivants: 37 - Corpus de Manuscrits littéraires coptes, 78 - Supplementum Epigraphicum Graecum, 79 - Codices Graeci Antiquiores. Nous regrettons cette situation.

1. Corpus Vasorum Antiquorum

La première entreprise de l'UAI, avec 400 volumes publiés à ce jour, avance bien. Onze volumes ont été publiés depuis 2013, dont quatre par l'équipe allemande ; les autres en Australie, Autriche, aux États-Unis, au Royaume Uni, en Suisse, République Tchèque et Italie. Le montant du subside demandé pour 2015-2016 par l'Autriche, et par la Grèce est de 10.000 euros ce qui paraît beaucoup.

6. Tabula Imperii Romani - Forma Orbis Romani

Une réunion du Comité International a eu lieu à Barcelone, en septembre 2014, et deux réunions techniques à Rome (avril 2014 et janvier 2015). Les nouveautés sont au nombre de deux: a) la numérisation des informations, l'intégration de l'information dans un GIS unique et la publication en ligne des cartes; l'équipe de l'Institut catalan va actualiser et numériser la feuille TIR K/J 31; l'équipe roumaine fera de même pour les feuilles TIR L 34 - L 35; b) la publication d'une série nouvelle, TIR/FOR *Studia archaeologica* (un premier volume paru à Barcelone). Dans la série FOR *Ager Tarraconensis*, deux volumes ont parus. Pour les réunions de la Commission Internationale pour la TIR-FOR, une demande de 4.000 euros a été envoyée.

26. Sylloge Nummorum Graecorum

L'Australie a annoncé la parution d'un volume et a demandé un subside de 2.000 euros.

42 Corpus des Papyrus philosophiques grecs et latins

L'Italie demande 13.000 euros pour trois volumes en préparation. Il faut noter que le subside de 4.000 euros reçu en 2013/2015 a été réservé pour une future publication.

44. Corpus des Antiquités phéniciennes et puniques

Deux volumes sont parus (à Madrid, sur la nécropole de Boliche, et à Paris, sur les bijoux carthaginois). La France demande un montant de 8.000 euros pour 2015-2017, pour l'impression de quatre ouvrages.

49. Epigraphie amphorique

Un volume a été publié par l'Institut catalan, sur les marques d'amphores de Barcelone.

61. Monde Scyto-Sarmate

L'équipe russe a publié deux volumes. Elle demande 9.000 euros pour 2015-2017, pour deux volumes des *Inscriptiones antiquae orae septentrionalis Ponti Euxini*.

72. Papyrus-Archive Edition and Studies

Un volume sur Fayum a été publié en Belgique, dans la *Collectanea Hellenistica*.

77. Inscriptions grecques et latines

Trois volumes sont parus en Italie. Pour la publication de deux volumes en 2015-2017, l'Italie demande un subside de 16.290 euros. Elle justifie cette demande par le manque de subsides antérieurement obtenus pour les années 2013-2014.

80. Corpus Limitis Imperii Romani.

Le projet a été proposé en 2011 par Visy Zsolt (Hongrie). Seuls les collègues hongrois ont proposé deux volumes sur deux segments de la Ripa Pannonica. On doit organiser mieux les choses, avec un Comité international, dont le Royaume Uni et l'Allemagne ne peuvent pas être absents. En Roumanie, le Ministre de la Culture a proposé un comité roumain, en se substituant à l'Académie et aux Universités, chose inacceptable.

83. Fontes Inediti Numismatae Antiquae (FINA)

Projet dirigé par MM. de Callataÿ et Alram. Est paru un volume d'un congrès à Berlin sur "Translatio Nummorum; Romischen Kaiser in der Renaissance" et plusieurs études et articles. Les deux centres de FINA, la Belgique et l'Autriche, demandent 6.400 euros pour l'édition digitale et une conférence à Rome.

SECTION 3 :

ÉTUDES ORIENTALES - ORIENTAL STUDIES

Président / Chair : M./M<sup>r</sup> Lieu

27. Corpus Inscriptionum Iranicarum

This project published a number of important volumes between 2015 and 2017 and both the scholarship and organisation of the project are clearly in good order.

Subsidy of 1.500 euros requested.

43. Corpus Iuris Sanskriticum

No report received. Prof. Hartmann reported that there appeared to be little progress made by the project team because of the lack of funding.

50. Sanskrit Dictionary of Buddhist Texts from Turfan finds

The first two pages of the report concern the series Berliner Turfantexte prepared by Prof. Dr Desmond Durkin-Meisterernst (Berlin). This should form the main part of a proposal for a new project based on the series. The actual report for Project 50 is found on p. 229.

Prof. Hartmann raised the question of how the two projects could have been confused for a second time at a General Assembly. M. De Paepe explained that this was a direct result of intense staffing problems at the UAI.

Two fascicles of the *Sanskrit Dictionary* were published since 2013 and Prof. Hartmann reported that the project is nearing the final end.

58. Encyclopaedia Iranica

No report was received but more than one delegate have already commented favourably on both the availability and quality of the online version of *EI*.

59. Corpus Fontium Manichaeorum

The Director Prof. Sam Lieu reported from the Chair that thanks to UAI patronage two large grants were received since 2012 for the project from Research Councils. One from the Australian Research Council (€0.5 million) for the Series Sinica based at Macquarie University Sydney and one from the Danish Research Council (€1 million) for the new series Biblia Manichaica based at the University of Aarhus (Denmark). This funding has enabled key members of the teams to meet and work together in Berlin in 2015 with excellent results. Prof. Lieu expressed his sincere hope that the Royal Danish



Academy will adopt CFM as a project of the academy given the success of the Aarhus team in securing significant funding. Two new volumes of CFM were produced in 2013 and a request for 2 x 2500 euros was made for 2015-2017 to cover mainly research travel costs as the main funding will end in December 2015.

54. Dictionnaire du Moyen Perse (Dictionary of Middle Persian)

No written report was received but an oral report was given by the director of the project, Professor Shaul Shaked. The Dictionary is due to be published in 2020 and the project's database is available on line through special application.

68. Encyclopaedia of Indian Poetics

No report from the project team or responsible academy. M. De Paepe reported that he has received a series of increasingly positive messages from the Sahitya Academy re the imminent publication of the Encyclopaedia and that financial support had been given by the UAI to the project in the past.

69. Hōbōgirin

No report from the project team. The Chair emphasized the importance of *Hōbōgirin* as a unique and authoritative reference work for scholars researching in Buddhist Chinese and Sanskrit and Pali texts.

81. Philologia Coranica

A detailed written report was received and specimen of the project's monograph publication presented. The project appears to be achieving its main goals.

SECTION 4 :

HISTOIRE DES CIVILISATIONS - HISTORY OF CIVILISATIONS

Président / Chair : M./M<sup>r</sup> Maróth

2. Textes alchimiques

Greece: 1 volume published in 2015.

3 works became accessible on line. The third one contains only photos of manuscripts that are inaccessible, because they belong to private persons. No plan is mentioned for the future.

The programm seems to progress in a normal way.

### 7. Unpublished historical documents relating to Japan in Foreign countries

2013–2015: 1 volume

3 Symposia and 1 seminary have been organized about the documents of the Jesuit missionaries. The project obviously contains a programme of formation too for the next generation of researchers.

2015–2017: 1 volume in preparation.

The future plans for the subsequent years will be finalized until the end of 2015. Researchers were sent to Paris and Rome to look for new documents.

A successful project with good progress.

### 21. Corpus antiquitatum americanensium

Reports have been received from four countries.

#### *Argentina:*

The commission intends to publish one volume this year. There are some impeding circumstances:

M<sup>rs</sup> Mercedes Podesta, the director of the programme, resigned for domestic reasons. She will be replaced by M. Raffino. Another impeding factor is the general lack of money, and the impossibility of communication among the countries in Latin-America.

The new director of the programme will prepare a new plan for the continuation until the end of this year.

The fact hiding behind the report is perhaps that the programme has been stopped by the unfavourable circumstances, at least temporarily.

The commission applies for 3.000 euros for the publication of the volume mentioned above. They have never applied for financial support.

#### *Spain:*

The commission in Catalonia plans to publish two volumes (volumes 2 and 3).

The commission applies for 2.000 euros\* for the travel expenses of a symposium to be organized in the next year.

#### *Italy:*

In the period 2013–2015 altogether 13 volumes have been published; in 2016–2017 the commission will publish 5 volumes.

#### *Poland:*

1 volume in preparation.

Unequal progression in various countries. The programme, if not in all parts, but in its entirety progresses satisfactorily.

## 22. Fontes Historiae Africanae

### *International:*

4 volumes were published in 2013–15; one volume is prepared for the period 2015–2017.

### *Great Britain:*

4 volumes are being published in London.

### *Niger:*

2 have been prepared for publication.

### *Poland:*

1 manuscript has been prepared for edition.

### *Belgium:*

One volume has been published. Two volumes are in preparation.

### *Difficulties:*

Political problems and wars in the Subsaharian States. The whole region is restless, there are many anxieties, Ivory Coast is impeded to work by uncertain circumstances.

### *Application for financial support:*

International : for 2016: 6.000 euros ; for 2017: 2.500 euros.

The purpose is to cover travel expenses of African participants in international symposium, and to cover the expenses of the publication of two volumes.

Belgium : for 2016: 1.500 euros ; for 2017: 1.500 euros.

In both cases the purpose is to support the publication of new volumes.

The programme, in spite of the difficulties mentioned recently, progresses well.

## 41. Corpus des Astronomes byzantins

### *Belgium:*

One volume has been published in the years 2013–2015,

One volume is in preparation for the period 2016–2017.

The commission applies for 2.000 euros for the publication of the subsequent volume.

### *Greece:*

One volume in preparation for the period 2016.

The commission applies for 4.000 – 5.000 euros for the publication of the volume.

*Difficulties:* The edition of the text is not a critical edition (several manuscripts are left out of consideration), and the book will not contain the whole text, only a part of it.

In addition both Belgium and Greece will publish the same volume, only the amount of money applied for is different.

The assembly should accept the Belgian offer. The program seems to progress normally.

55. Sources narratives pour l'histoire du Rio de la Plata et du Chili

*Argentina*

One volume has been published. One volume is in preparation.

The progress is impeded by lack of financial means.

57. Moravia magna

*Poland*

Two volumes are in preparation

Financial support: 3.000 euros

The aim is to publish a volume with a lot of pictures of weapons – and it is expensive. There was no report from the Czech Republik and Slovakia. The programme runs satisfactorily.

67. China and the Mediterranean World

*Australia*

Two volumes have been published; One volume will be published in the next period. One volume is in preparation.

Application for financial support: 3.000 euros for both 2016 and 2017.

The programme progresses with normal speed.

82. English translation of the Veritable Records of the Joseon Dynasty of Korea.

Four volumes have been published:

One volume text and three volumes philological tools for the future work.

Five volumes are in plan for the next period in similar way: one volume of text will be followed by four volumes of philological analysis. The program progresses fast.

*Summary:*

The projects 2, 7, 20, 22, 41, 55, 57, 67 and 82 are in good shape, all reports should be accepted by the General Assembly. The list of applications for financial support arranged according to importance: Fontes Historiae Africanae, Corpus antiquitatum americanensium, Moravia magna, China and the Mediterranean World, Corpus des Astronomes Byzantins, if the question of the double proposition of the same volume has been clarified by the Belgian and Greek delegates.

SECTION 5 :

HISTOIRE DE LA PENSÉE - HISTORY OF THOUGHT

Président / Chair : M./Mr Shaked

9/2. Corpus philosophorum medii aevi. Aristoteles latinus

The Belgian enterprise appears to be managed in a dynamic way and is healthy and productive. 2 volumes were produced in the preceding two-year period and are available for publication somewhat later, and several texts are in a stage of preparation for future publication.

The financial aspect has been discussed and agreed upon with the UAI secretariat as detailed in the report submitted to the General Assembly.

The Polish team has also made good progress, and there is no demand for a subsidy.

As regards the Czech group, we are informed that as a result of the decease of V. Herold and M. Markowski the need is felt that a thorough reorganization should take place.

9/3. Avicenna latinus. Belgium

The recent death of André Allard has brought about the need to form a new committee, chaired by Pierre Jodogne.

One text has been published, and the work continues despite the difficulties mentioned in the report presented to the General Assembly.

9/4. Averrois opera, Germany

1 volume was published during the last two-year period, and two more volumes are scheduled to appear in the next period.

The managers of the enterprise are seeking funding from German sources.

9/5. Arnau de Villanova, Spain (Catalunya)

Two volume were published recently and another one is to be published in the next bi-annual period.

9/6. Philosophorum medii aevi opera selecta, Italy

1 volume published, 8 scheduled for publication in 2015-2017, and 3 are in preparation.

Subsidy required for the next two years: 3.000 euros and 5000 euros.

9/7. Philosophi byzantini, Greece

1 volume published and 5 volumes are scheduled for publication in the years 2015-2017.

No demand for subsidy.

21. Oeuvres complètes d'Erasmus, Netherlands

A very productive enterprise. 6 volumes published in 2013-2015 and 9 in preparation.  
No demand for subsidies.

34. Oeuvres complètes de Voltaire, UK

13 volumes published in 2013-2015, 13 volumes to be published in 2015-2017, and 18 further volumes in preparation. An edition of the marginal notes that Voltaire wrote in his books is also contemplated.

There is a demand for 2.000 euros for each of the years 2015-16 and 2016/17.

65. Corpus epistolarum Ioannis Dantisci, Poland

1 volume was published in the preceding bi-annual period and 3 volumes are scheduled for 2015/17. 10 further volumes are in preparation.

No demand for subsidy.

70. Iusti Lipsi epistulae, Belgium

1 volume appeared in the preceding bi-annual period, 3 volumes are promised for 2015-2017, and 2 further volumes are in preparation.

A subsidy of 5.000s euro is demanded for each of the following two years, but an earlier UAI grant has not yet been utilized.

71. Corpus humanisticarum praefationum

No progress has yet been made, but there is hope for the future. Prof. Jan Bloemendal is undertaking to lead this project.

74. Ecole de médecine de Salerne

6 volumes were published, and one e-book was published (in addition to the fact that it was also published as a physical book). 3 volumes will be published according to plan in 2015-2017, 1 volume is in preparation, and several other are expected to be prepared later on.

No subsidy is demanded.

75. Epistolae pontificum romanorum, Germany

4 volumes are out, 9 volumes are scheduled for publication in 2015-2017, and 9 volumes are in preparation.

No subsidy is required.

84. Correspondance de Johannes Hevelius, International

M<sup>me</sup> Chantal Grell gave a report.

1 volume published recently, 1 volume will be published in 2015-2017, and 4 volumes are in preparation.

For the next two years the demand for subsidies is 1.500 euros and 2.500 euros.

The Polish team reports the publication of one volume and promises the publication of two volumes during the years 2015-2017.

SECTION 6 :

HISTOIRE DES ARTS - *HISTORY OF ARTS*

Président / *Chair* : M./M<sup>r</sup> M<sup>me</sup> Caviness

12. Monumenta Musicae Byzantinae (MMB)

See sexennial evaluation. The publication of two more volumes is announced for 2015-2017.

16. Corpus Vitrearum

See sexennial evaluation. 7 volumes have just appeared, including the last 2 for Catalunya, the first for Canada, and the first on post-1800 stained glass (from Poland).

40a. Corpus de la peinture monumentale byzantine

Publication of 3 volumes, for the Greek islands and for Italy (Calabria), are announced for 2015-2017.

73. Corpus Rubenianum Ludwig Burchard

2 volumes have appeared since 2013, and three more are announced for 2015-2017.

## 10.

**LISTES DES DELEGUES PRESENTS - LIST OF DELEGATES PRESENT**

PAYS <i>COUNTRY</i>	ACADÉMIE(S) MEMBRE(S) <i>MEMBER ACADEMY(IES)</i>	DÉLÉGUÉ(S) <i>DELEGATE(S)</i>
Allemagne <i>Germany</i>	Union der deutschen Akademien der Wissenschaften Membre - <i>Member</i>	Prof. Jens-Uwe HARTMANN Délégué - <i>Delegate</i>
		Prof. Klaus HERBERS Délégué - <i>Delegate</i>
Australie <i>Australia</i>	Australian Academy of the Humanities Membre - <i>Member</i>	Prof. Samuel LIEU Délégué - <i>Delegate</i>
Autriche <i>Austria</i>	Österreichische Akademie der Wissenschaften Membre - <i>Member</i>	Prof. Michael ALRAM Délégué- <i>Delegate</i>
		Prof. Claudia RAPP Déléguée- <i>Delegate</i>
Belgique <i>Belgium</i>	Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique Membre - <i>Member</i>	Prof. Pierre JODOGNE Délégué - <i>Delegate</i>
	Royal Flemish Academy of Belgium for Sciences and the Arts Membre - <i>Member</i>	Prof. Carlos STEEL Délégué - <i>Delegate</i>
		Prof. Carl VAN DE VELDE Délégué - <i>Delegate</i>
	Académie royale des Sciences d'Outremer Membre affilié - <i>Affiliated Member</i>	Prof. Yola VERHASSELT Déléguée - <i>Delegate</i>
Chine <i>China</i>	Chinese Academy of Social Sciences Membre - <i>Member</i>	Prof. Xingcan CHEN Délégué - <i>Delegate</i>
Corée (Rép.) <i>Korea (Rep.)</i>	National Academy of Sciences of Republic of Korea Membre - <i>Member</i>	Prof. Chai-Song HONG Délégué - <i>Delegate</i>
		Prof. Tae-Jin Yi Délégué - <i>Delegate</i>



Union Académique Internationale

Croatie <i>Croatia</i>	Croatian Academy of Sciences and Arts Membre - <i>Member</i>	Prof. Nenad CAMBI Délégué - <i>Delegate</i>
Danemark <i>Denmark</i>	Royal Danish Academy of Sciences Membre - <i>Member</i>	Prof. Christian TROELSGÅRD Délégué - <i>Delegate</i>
Espagne <i>Spain</i>	Institut d'Estudis Catalans Membre - <i>Member</i>	Prof. Josep GUITART I DURAN Délégué- <i>Delegate</i>
		Prof. Antonio RIERA I MELIS Délégué adjoint - <i>Associate Delegate</i>
	Real Academia de la Historia Membre - <i>Member</i>	Prof. José REMESAL RODRIGUEZ Délégué - <i>Delegate</i>
Estonie <i>Estonia</i>	Eesti Teaduste Akadeemia Membre - <i>Member</i>	Prof. Jaan UNDUSK Délégué - <i>Delegate</i>
Finlande <i>Finland</i>	Delegation of the Finnish Academies Membre - <i>Member</i>	Prof. Juha JANHUNEN Délégué - <i>Delegate</i>
France	Académie des Inscriptions et Belles-Lettres Membre - <i>Member</i>	Prof. Jean-Pierre MAHÉ Délégué - <i>Delegate</i>
Grèce <i>Greece</i>	Academy of Athens Membre - <i>Member</i>	Prof. Chryssa MALTEZOU Déléguée - <i>Delegate</i>
Hongrie <i>Hungary</i>	Magyar Tudományos Akadémia Membre - <i>Member</i>	Prof. Miklos MAROTH Délégué - <i>Delegate</i>
International	Académie internationale d'Histoire des Sciences Membre associé - <i>Associate Member</i>	Prof. Robert HALLEUX Délégué - <i>Delegate</i>
Irlande <i>Ireland</i>	Royal Irish Academy Membre - <i>Member</i>	Prof. Steven ELLIS Délégué - <i>Delegate</i>
Israël <i>Israel</i>	Israel Academy of Sciences and Humanities Membre - <i>Member</i>	Prof. Saul SHAKED Délégué - <i>Delegate</i>
Italie <i>Italy</i>	Unione Accademica Nazionale Membre - <i>Member</i>	Prof. Pasquale SMIRAGLIA Délégué - <i>Delegate</i>

Union Académique Internationale

Japon <i>Japan</i>	The Japan Academy	Prof. Masanori AOYAGI
	Membre - <i>Member</i>	Délégué - <i>Delegate</i>
Lettonie <i>Latvia</i>	Latvian Academy of Sciences	Prof. Shoichi SATO
	Membre - <i>Member</i>	Déléguée - <i>Delegate</i>
Luxembourg	Institut Grand Ducal	Prof. Paul DOSTERT
	Membre - <i>Member</i>	Délégué - <i>Delegate</i>
Monténégro <i>Montenegro</i>	Montenegrin Academy of Science and Arts	Prof. Dragan K. VUKCEVIC
	Membre - <i>Member</i>	Délégué - <i>Delegate</i>
Niger	Institut de recherche en Sciences Humaines de l'Université Abdou Moumouni	Prof. Seyni MOUMOUNI
	Membre affilié - <i>Affiliated Member</i>	Délégué - <i>Delegate</i>
Norvège <i>Norway</i>	The Norwegian Academy of Science and Letters	Prof. Øivind ANDERSEN
	Membre - <i>Member</i>	Délégué - <i>Delegate</i>
Nouvelle Zélande <i>New Zealand</i>	Royal Society of New Zealand	Prof. Jens BRAARVIG
		Délégué - <i>Delegate</i>
Pologne <i>Poland</i>	Polska Akademia Nauk	Prof. Elzbieta WITKOWSKA ZAREMBA
	Membre - <i>Member</i>	Déléguée - <i>Delegate</i>
Portugal	Polska Akademia Umiejetnosci	Prof. Januz KOZLOWSKI
	Membre - <i>Member</i>	Délégué - <i>Delegate</i>
Roumanie <i>Romania</i>	Academia das Ciências de Lisboa	Prof. Antonio DIAS FARINHA
	Membre - <i>Member</i>	Délégué - <i>Delegate</i>
Rép. Tchèque <i>Czech Republic</i>	Akademie ved České Republiky	Prof. Jirí BENES
	Membre - <i>Member</i>	Délégué - <i>Delegate</i>
Roumanie <i>Romania</i>	Academia Romana	Prof. Mihai BARBULESCU
	Membre - <i>Member</i>	Délégué - <i>Delegate</i>

Union Académique Internationale

Royaume uni <i>United Kingdom</i>	British Academy  Membre - <i>Member</i>	Prof. Nicholas SIMS-WILLIAMS  Délégué - <i>Delegate</i>
Russie <i>Russia</i>	Académie des Sciences de Russie  Membre - <i>Member</i>	Prof. Askold IVANTCHIK  Délégué - <i>Delegate</i>
		Prof. Alexander KUDELIN  Délégué - <i>Delegate</i>
Serbie <i>Serbia</i>	Serbian Academy of Sciences and Arts  Membre - <i>Member</i>	Prof. Ljubomir MAKSIMOVIC  Délégué - <i>Delegate</i>
Slovaquie <i>Slovakia</i>	Slovak Academy of Sciences  Membre - <i>Member</i>	Prof. Viera VILHANOVA  Déléguée - <i>Delegate</i>
Slovénie <i>Slovenia</i>	Slovenian Academy of Sciences and Arts  Membre - <i>Member</i>	Prof. Joze KRASOVEC  Délégué - <i>Delegate</i>
Suède <i>Sweden</i>	Royal Swedish Academy of Letters, History and Antiquities  Membre - <i>Member</i>	Prof. Torbjörn LODEN  Délégué - <i>Delegate</i>
Suisse <i>Switzerland</i>	Académie suisse des Sciences humaines et sociales  Membre - <i>Member</i>	Prof. Oskar BÄTSCHMANN Délégué - <i>Delegate</i>
		Prof. Agostino PARAVICINI BAGLIANI Délégué - <i>Delegate</i>
Turquie <i>Turkey</i>	Turkish Academy of Sciences  Membre - <i>Member</i>	Prof. Isenbike TOGAN  Déléguée - <i>Delegate</i>
	Turkish Institute of Archaeology  Membre - <i>Member</i>	Prof. Oguz TEKIN  Délégué - <i>Delegate</i>
Ukraine	National Academy of Sciences of Ukraine Membre - <i>Member</i>	Prof. Sergii RYMARENKO  Délégué - <i>Delegate</i>
USA	American Council of Learned Societies  Membre - <i>Member</i>	Prof. Madeline H. CAVINESS  Déléguée - <i>Delegate</i>
		Prof. Paul KROLL  Délégué - <i>Delegate</i>

Vatican	Pontificia Accademia Romana di Archeologia Membre - <i>Member</i>	Prof. Luisa MIGLIORATI Déléguée - <i>Delegate</i>
---------	---	--

**Académies invitées – Guest Academies**

France	Académie des Sciences d'Outre-Mer	Prof. Bruno DELMAS Délégué - <i>Delegate</i>
	Académie des Sciences d'Outre-Mer	Prof. Philippe BONNICHON Délégué adjoint - <i>Associate Delegate</i>
Chine <i>China</i>	Hong-Kong Academy of Humanities	Prof. Chu-Ren HUANG Délégué - <i>Delegate</i>

**Observateurs invités – Invited observers**

CIPSH-ICPHS	Conseil International de la Philosophie et des Sciences humaines	Prof. Luiz Oosterbeek Délégué - <i>Delegate</i>
Laos	Lao Academy of Social Sciences Observateur invité - <i>Invited Observer</i>	Prof. Chanthaphilith CHIEMSISOURAJ Délégué - <i>Delegate</i>

**11.**

SESSION THEMATIQUE - THEMATIC SESSION

Les sciences humaines dans un monde académique en concurrence      Humanities in a competitive Academic World

**Programme**

**François de Callataÿ** (Académie royale de Belgique),  
***Les sciences humaines dans un monde académique en concurrence :  
une esquisse de cadre général***

*Résumé* : Les sciences humaines sont régulièrement désignées comme ayant développé des pratiques de recherche et de publication moins professionnelles que celles qui prévalent ailleurs (sciences de l'ingénieur, de la nature, du vivant mais aussi sciences sociales le plus souvent). On indique d'abord à grands traits le cadre actuel de la recherche en sciences humaines (financement et bibliométrie, cette dernière à l'aide d'un cas exemplaire : les publications en numismatique). On s'interroge ensuite sur la validité de ces critiques en essayant de faire le tri entre ce qui est pertinent et ce qui ne l'est pas. On esquisse enfin une réflexion sur la nécessité grandissante de financer une recherche de qualité en sciences humaines.

**Axel Cleeremans** (Académie royale de Belgique),  
***How the corporatization of the university leads to culture crash***

*Abstract*: Fraud and questionable research practices are on the rise in academia, and so is scientific integrity in general. At the same time, universities are increasingly run like businesses, with oversize management salaries, increasing tuition, a progressive withdrawal of the public sector, an increasing proportion of the faculty hired on temporary contracts, and funding that depends on achieving specific and quantified "knowledge production" in the form of research contributions. These new developments foster an ultra-competitive culture in which the main goal of scientific research — to seek knowledge for the sake of knowledge — is no longer possible. Instead, ultra-competition promotes secrecy, data hacking, and, ultimately, fraudulent practices, the cost of which probably far exceeds that incurred by the freeloaders it was meant to root out. Knowledge simply cannot be taken to be a product like any other.

**Manuel Durand-Barthez** (Unités Régionales de Formation à l'Information Scientifique et Technique, Paris),  
***Bibliométrie en SHS : questions de logique et d'éthique***

*Résumé*: Fruit défendu ou empoisonné, l'aura dérangeante de la bibliométrie dans la communauté

SHS rend son inadéquation de plus en plus inéluctable en Sciences humaines et sociales. Emblématiques, les actions menées par les chercheurs et les institutions SHS en France depuis 2004 illustrent la nécessité de substituer le concept de caractérisation à celui de métrique.

**Gunnar Sivertsen** (Nordic Institute for Studies in Innovation, Research and Education, Oslo, Norway):  
***The Scholarly Publishing Practices of the Humanities and their Representation in Performance Indicators***

*Abstract:* For good reasons, the humanities practice a more heterogeneous pattern of scholarly publishing than can be seen in other areas of research. Books, articles in books, and articles in journals and series are all needed because they represent supplementing research methodologies. The humanistic tradition for international scholarly publishing is several centuries old, but today, the humanities would lose their societal relevance and impact, as well as core philological standards, if English became the only language in scholarly publications. Although the situation is improving, the coverage of the humanities is still very limited in the commercial data sources that are often used for performance indicators, *Scopus* and *Web of Science*. I will demonstrate the limitations with a focus on the types and magnitudes of the scholarly literatures that are not yet covered. I will also discuss the development of more comprehensive data sources and more proper indicators that might improve the visibility and competitiveness of the humanities.

**TABLES DES MATIERES - TABLE OF CONTENTS**

Introduction .....	p. 2
Mot d'accueil du Président - <i>President Welcome Speech</i> .....	p. 5
Rapport d'activité du Secrétariat - <i>Secretariat Activity Report</i> .....	p. 16
Assemblée générale - <i>General Assembly</i> :	
• Séance d'ouverture - <i>Opening Session</i> .....	p. 25
• Séance de clôture - <i>Closing Session</i> .....	p. 30
Commission des Affaires internes - <i>Internal Affairs Commission</i> .....	p. 36
Commission des Affaires extérieures - <i>External Affairs Commission</i> .....	p. 42
Commission des Comptes et Finances - <i>Accounts and Finance Commission</i> .....	p. 45
Nouveaux projets - <i>New Projects</i> .....	p. 49
Évaluations sexennales - <i>Sexennial Evaluations</i> .....	p. 53
Évaluations biennales - <i>Biennial Evaluations</i> .....	p. 56
Délégués présents - <i>Delegates present</i> .....	p. 68
Session Thématique - <i>Thematic Sessions</i> .....	p. 73